



Deutscher Bundestag

Прогулка по парламентскому кварталу

Знакомство с архитектурой, искусством и
функциями зданий Бундестага



Прогулка по парламентскому кварталу

Знакомство с архитектурой, искусством и функциями зданий Бундестага

4	Парламент коротких путей
7	Здание Рейхстага
10	Современный парламент в историческом здании
14	Пленарный зал
18	Этаж для посетителей
20	Этаж президиума
22	Фракционный этаж
24	Стеклянный купол
26	Там, где соприкасаются искусство и история
38	По следам прошлого
52	Хроника здания Рейхстага
57	Пауль-Лёбе-Хаус
60	Двигатель Республики
62	Здание
64	Комитеты
68	Депутаты
70	Служба посетителей и работа с общественностью
72	Прыжок через Шпре
73	Кем был Пауль Лёбе?
74	Там, где соприкасаются искусство и политика
83	Мари-Элизабет-Людерс-Хаус
86	Дом знаний
88	Архитектура
92	Услуги с короткими путями
94	Знания, собранные воедино

Содержание

96	Библиотека
98	Источники истории
99	Кем была Мари-Элизабет Людерс?
100	Там, где соединяются искусство и знания
107	Якоб-Кайзер-Хаус
110	Здание из восьми домов
112	Основная концепция
114	Корпус для вице-президентов и фракций
116	Прозрачность и открытость
119	Кем был Якоб Кайзер?
120	Беседы в бельэтаже
124	Там, где искусство соединяет частное с общим
135	Другие здания Бундестага
136	Отдельно стоящие здания парламентского квартала
141	Энергия и техника
142	Экология – во главе угла
147	Работа и структура Бундестага – беглый взгляд
148	Бундестаг – дебатирующий и рабочий парламент
156	Недвижимость Бундестага
158	Приглашаем посетить нас

Парламентский квартал – это новый центр Берлина. Каждый год миллионы людей со всего мира посещают Рейхстаг и другие строения Бундестага. Прозрачная и репрезентативная архитектура квартала позволяет знакомство с парламентской демократией. Ведь метровые стеклянные фасады открывают взгляд на работу парламента, а посетители могут вблизи наблюдать за тем, как трудятся депутаты в офисах. Бундестаг привлекает и многообразными предложениями для посетителей, в первую очередь это касается посещения стеклянного купола Рейхстага. Более 600 депутатов работают в парламентском квартале, им оказывают поддержку около 2 600 сотрудников аппарата Бундестага, а также около 5 000 сотрудников фракций и депутатов. Беспере-

бойному ходу парламентской работы способствует и продуманная до мелочей архитектура. Так, благодаря тому, что отдельные здания связаны между собой системой туннелей и переходов, депутатам и сотрудникам не приходится далеко ходить. Это – парламент коротких путей.

В расположенный в центре парламентского квартала Рейхстаг можно быстро попасть из всех других зданий. Наряду с пленарным залом в этом историческом здании размещены также залы заседаний фракций, а на одном из этажей находится президиум.

Большая часть парламентской деятельности Бундестага происходит в комитетах. Помещения, предназначенные для комитетов и их секретариаты находятся в Пауль-

Парламент коротких путей

Лёбе-Хаусе. В глаза бросаются так называемые ротонды, возвышающиеся вдоль продольной стороны здания и позволяющие заглянуть в залы заседаний комитетов. Расположенный на восточном берегу Шпре импозантный Мари-Элизабет-Людерс-Хаус, особенно в вечерних сумерках, демонстрирует свое самое большое сокровище – просторный читальный зал парламентской библиотеки. Мари-Элизабет-Людерс-Хаус считается домом знаний, ибо здесь размещаются подразделения Бундестага, ежедневно снабжающие парламентариев информацией. Два пешеходных моста связывают Мари-Элизабет-Людерс-Хаус с Пауль-Лёбе-Хаусом. А эти здания являются частью ряда зданий так называемой «Федеральной ленты», которая соединяет

ранее разделенный город Берлин. С западной стороны к ним примыкают Ведомство федерального канцлера и Канцлерский парк. На восток от здания Рейхстага тянется сооружение, состоящее из восьми домов: пять команд архитекторов создали в Якоб-Кайзер-Хаусе места для работы депутатов и сотрудников Бундестага. Здесь размещены офисы фракций и вице-президентов Бундестага. Импозантность и прозрачность Якоб-Кайзер-Хауса впечатляет. Перед одним из внутренних дворов израильский дизайнер Дани Караван (Dani Karavan) установил стеклянные витрины с 19 статьями Основного закона, в которых записаны основные права человека. Таким образом взгляд непроизвольно перемещается от произведения словесного искусства –

внутри новостройки Бундестага, от искусства – к политике.

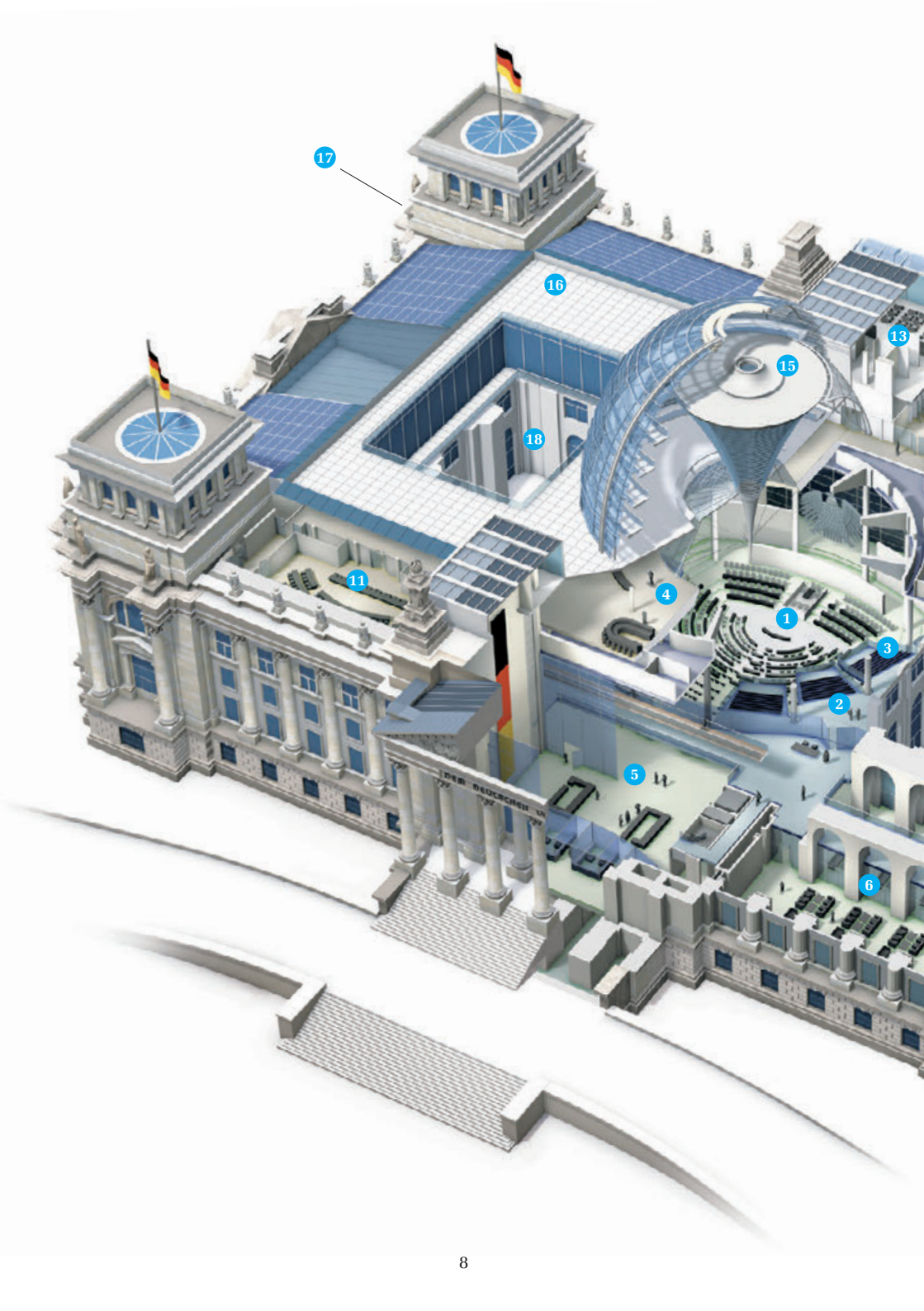
Искусство и политика соприкасаются друг с другом во многих местах парламентского квартала. Этому способствует осуществляемый с середины 1990-х годов проект Бундестага, получивший название «Искусство в здании» (Kunst-am-Bau). В рамках этого проекта многообразные произведения искусства смогли представить как немецкие, так и иностранные художники.

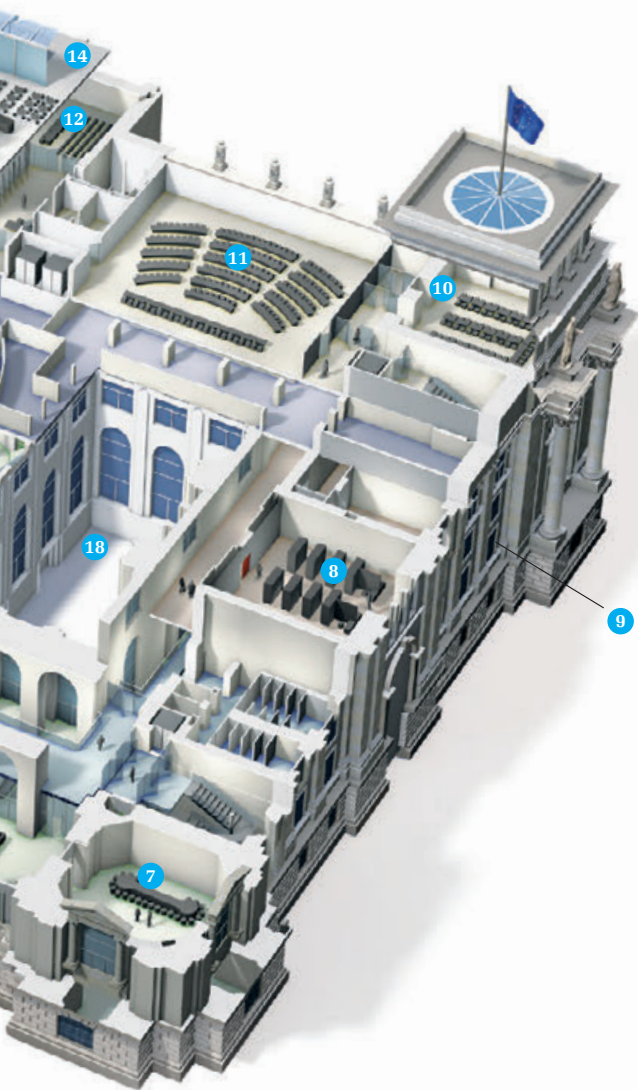
Данная брошюра дает возможность ближе познакомиться с политикой, историей, искусством и архитектурой парламентского квартала. Она будет вашим путеводителем по зданиям Бундестага, вашим спутником и одновременно справочником.





Здание Рейхстага





Здание Рейхстага

- 1 Пленарный зал
- 2 Трибуна для посетителей
- 3 Трибуна для прессы
- 4 Вестибюль для прессы на фракционном этаже
- 5 Галерея для посетителей
- 6 Вестибюль для депутатов
- 7 Клубное помещение
- 8 Регистратура для президиума
- 9 Помещение для богослужений
- 10 Зал для правлений фракций
- 11 Зал заседаний фракций
- 12 Фойе
- 13 Ресторан на крыше
- 14 Терраса
- 15 Площадка для посетителей
- 16 Смотровая площадка
- 17 Библиотека-читальня
- 18 Внутренний двор

При преобразовании Рейхстага в резиденцию Германского Бундестага решающим стало желание разместить современный парламент в историческом здании Рейхстага. Британский архитектор Норман Фостер последовательно придерживался этой цели.

Современный парламент в историческом здании

Во внешнем облике здания Рейхстага, построенного в период с 1884 по 1894 гг. по проекту архитектора Пауля Валлота (Paul Wallot), мало что изменилось. Главная задача архитекторов состояла в том, чтобы, сохраняя массивные формы здания, сделать его прозрачным и функциональным. Здание стало современным и с технической точки зрения: система энергоснабжения и другое оборудование отвечают самым высоким экологическим требованиям (см. стр. 141 и след.). Архитектура, функциональность и экология образуют триединое целое. С целью достижения прозрачности и функциональности здание было разделено на определенные уровни, или этажи. В подвале и на первом этаже расположены склады, техническое оборудова-

ние, структуры секретариата парламента и системы жизнеобеспечения. Там же расположены и кабинеты парламентского врача. Этажом выше находится пленарный уровень с огромным залом заседаний Бундестага. Еще выше – этаж для посетителей, затем этаж президиума, предназначенный для президента Бундестага, его сотрудников и руководства аппарата. Над ним расположены помещения для парламентских фракций, а на самом верху – крыша-терраса, над которой возвышается стеклянный купол. На каждом уровне двери и другие важные места выкрашены в свой характерный цвет. Это облегчает ориентацию и улучшает обзорность всего здания. Первый этаж выдержан в оранжевых тонах. Для этажа, где расположен пленарный зал, характерен синий цвет, а для этажа

для посетителей – темно-зеленый. Для уровня президиума был избран цвет бордо, а для фракционного этажа – серый. Прозрачности благоприятствуют и стройматериалы, которые использовались при перестройке здания Рейхстага. Несмотря на сохранившиеся массивные исторические формы, стекло, сталь, декоративный бетон и матовый или бежевый природный камень погружают все здание в легкую, блистательную атмосферу. Вместе с тем, здесь присутствуют и сочные краски, например, на деревянных панелях и лакокрасочных покрытиях в залах заседаний или в кафетерии и бистро при депутатском ресторане. Прозрачность и функциональность всего здания идут на благо и посетителям Бундестага. Попадая в Рейхстаг через располо-

женный у главного портала на западной стороне гостевой вход и минуя массивные колонны, посетитель, поднявшись всего лишь несколько шагов по парадной лестнице, — оказывается в высоком вестибюле и сразу же, за стеклянными стенами, видит перед собой сердце парламента — пленарный зал. Отсюда, со второго пленарного этажа, окрашенного в синий цвет, и начинается собственно парламента. Этот этаж предназначен для депутатов, их сотрудников и персонала Парламента. Депутаты и их сотрудники, члены правительства и представители аппарата Бундестага попадают сюда через восточный портал, поднимаясь по широким лестницам восточного фойе. Снаружи здесь достаточно возможностей для подъезда автотранспорта.

Поэтому этот вход используется также во время официальных представительственных визитов. Отсюда недалеко до пленарного зала. Он словно кольцом окаймлен помещениями и комнатами, необходимыми и важными для деятельности Парламента, особенно в дни проведения дебатов. Это, прежде всего, кулуарные помещения, а также вестибюль и клубное помещение, где зачастую ведутся важные кулуарные беседы. Здесь также находится библиотека-читальня, где можно получить информацию и данные, необходимые для ведения дебатов. Кроме того, здесь имеется небольшое помещение для приемов, комнаты отдыха для председательствующих на заседаниях и членов правительства, а также помещение для подсчета голосов при поименных или тайных голосованиях,

депутатский ресторан с бистро и кафетерий. На южной стороне пленарного этажа находится также помещение для межконфессиональных богослужений, в котором во время сессии депутаты собираются на утренние христианские молебны. Эта молельня была оформлена дюссельдорфским художником Гюнтером Юккером (Günther Uecker) и излучает спокойную атмосферу, располагающую к медитации. Однако в центре внимания всегда остается зал пленарных заседаний. Его стены пронизывают практически все здание и доходят до подножия стеклянного купола Рейхстага. Пленарный зал просматривается со всех окружающих его этажей, из световых дворов, расположенных внутри здания, а также со многих других мест.



Здание Рейхстага вчера:
Вид на здание парламента с историческим куполом, проект архитектора Пауля Валлота.



Здание Рейхстага сегодня: Стекланный купол архитектора Нормана Фостера считается одним из мест наибольшего притяжения публики в городе.

Центр здания Рейхстага – пленарный зал площадью в 1200 квадратных метров. Его высота (24 метра) – это практически высота всего здания.

На пленарном заседании принимаются окончательные решения, касающиеся, прежде всего, законов. Здесь избирается Федеральный канцлер и здесь же он может быть освобожден от должности путем избрания преемника. Кроме повседневной работы и обсуждения специальных тем, пленум, как «форум нации», постоянно обсуждает вопросы, волнующие всех граждан.

А главное, пленум служит выражением того, что суверенитет Бундестага ограничивают лишь положения Основного закона. Парламент никому не

поднадзорен и не подчиняется ничьим указаниям, а регулирует свою деятельность самостоятельно. Если Бундестаг – это высший демократический орган, то пленум – его решающая инстанция. Это отражается и на графике сессионной недели. После интенсивных совещаний в разных органах, фракциях и комитетах, она заканчивается по четвергам и пятницам пленарными заседаниями, принимающими окончательные решения. Ритм работы соответствует определенной последовательности. Кроме того, на пленарных заседаниях отводится время на устные запросы, на дебаты по особенно актуальным темам, а также на запросы правительству, направляемые в его адрес после заседаний федерального кабинета.

Пленарный зал



Сердцевина
парламента:
Пленарный
зал просматри-
вается со всех
этажей Рейх-
стага.

Германский Бундестаг 19-го созыва (по состоянию на июнь 2018 года)

- 1 Председательствующими на пленарных заседаниях являются президент Бундестага и его заместители. Они меняются каждые два часа.
- 2 Правление состоит из председательствующего на заседании и двух секретарей.
- 3 Пленарные ассистенты помогают председательствующему на заседании в решении технических вопросов, например они заводят часы для соблюдения регламента, указывающие на продолжительность выступления депутатов и готовят трибуну оратора.
- 4 Руководитель аппарата Бундестага и сотрудники аппарата, обслуживающие заседание, помогают председательствующему на заседании в решении содержательных вопросов, к примеру, относительно регламента.
- 5 Уполномоченный Бундестага по делам военнослужащих выступает в роли вспомогательного органа парламента при осуществлении парламентского контроля над вооруженными силами, а также с регулярными отчетами.
- 6 Стенографисты записывают выступления парламентариев. Один из них меняется каждые пять, а другой – каждые 30 минут.
- 7 Телевидение транслирует пленарные дебаты в прямом эфире. Светящаяся буква „F“ рядом с указателем времени сигнализирует о том, что включены телекамеры.
- 8 На двух световых табло высвечиваются пункт повестки дня, обсуждаемый в данный момент, фамилия оратора и следующий пункт повестки дня.

Мест всего: 709

АдГ
92 места

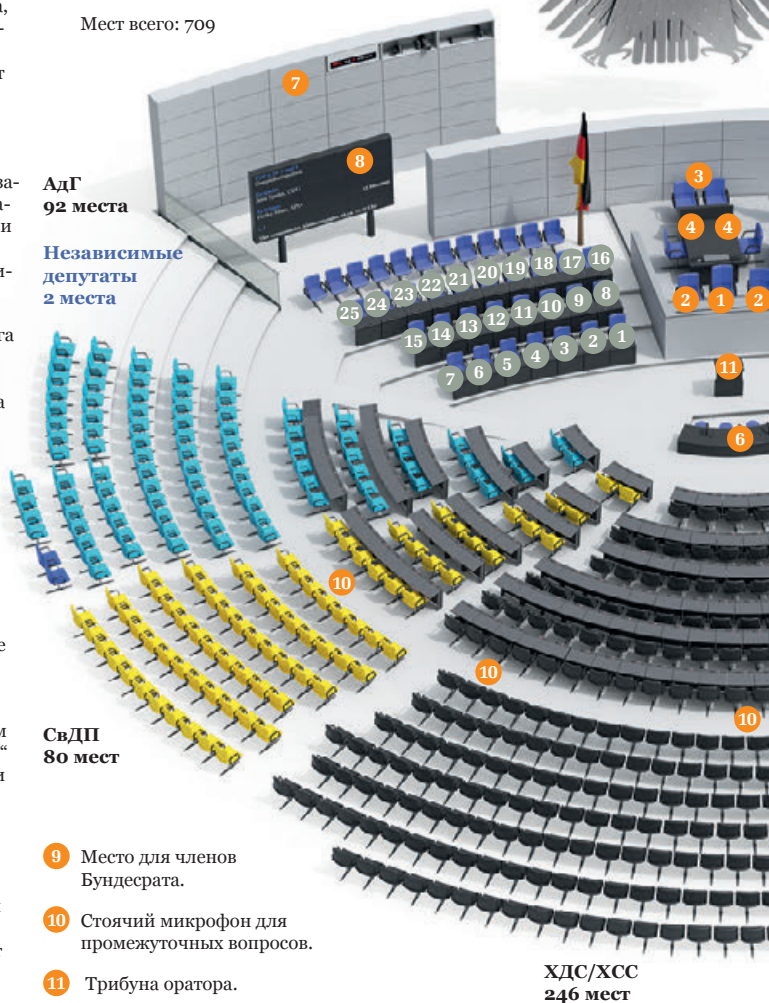
**Независимые
депутаты**
2 места

СвДП
80 мест

9 Место для членов
Бундесрата.

10 Стоячий микрофон для
промежуточных вопросов.

11 Трибуна оратора.



ХДС/ХСС
246 мест

Федеральное правительство и Бундесрат

- 1 Федеральный канцлер
Ангела Меркель, ХДС
- 2 Федеральный министр финансов, Вице-канцлер
Олаф Шольц, СДПГ
- 3 Федеральный министр внутренних дел, строительства и регионального развития
Хорст Зеехофер, ХСС
- 4 Федеральный министр иностранных дел
Хайко Маас, СДПГ
- 5 Федеральный министр экономики и энергетики
Петер Альтмайер, ХДС
- 6 Федеральный министр юстиции и защиты прав потребителей
Катарина Барли, СДПГ
- 7 Федеральный министр обороны
Урсула фон дер Ляйен, ХДС
- 8 Глава ведомства федерального канцлера,
Федеральный министр по особым поручениям
Хельге Браун, ХДС
- 9 Федеральный министр труда и социальных дел
Хубертус Хайль, СДПГ
- 10 Федеральный министр продовольствия и сельского хозяйства
Юлия Клёкнер, ХДС
- 11 Федеральный министр по делам семьи, пожилых граждан, женщин и молодежи
Франциска Гиффи, СДПГ
- 12 Федеральный министр здравоохранения
Йенс Шпан, ХДС
- 13 Федеральный министр транспорта и цифровой инфраструктуры
Андреас Шойер, ХСС
- 14 Федеральный министр окружающей среды, охраны природы и ядерной безопасности
Свенья Шульце, СДПГ
- 15 Федеральный министр образования и научных исследований
Аня Карличек, ХДС
- 16 17 18 19 Государственный министр в Ведомстве федерального канцлера
- 20 Уполномоченный представитель правительства
- 21 22 23 24 Парламентские статс-секретари
- 25 Федеральный министр экономического сотрудничества и развития
Герд Мюллер, ХСС
- 26 Президент Бундесрата
(переизбирается ежегодно)

Левые
69 мест

СДПГ
153 места

Союз 90 / Зеленые
67 мест

Публичность – неотъемлемая часть парламентской демократии. Все важнейшие дебаты в Бундестаге транслируются по телевидению и радио. Но, в первую очередь, общественность представляют посетители пленарных заседаний. Для них в здании Рейхстага создан свой полужет, расположенный над пленарным уровнем. Он помечен зеленым цветом. Здесь полукругом установлено шесть трибун, предназначенных примерно для 400 посетителей, официальных гостей Бундестага и журналистов. Эти трибуны словно ступеньки так низко погружаются в пленарный зал, что создается впечатление будто

к пленуму можно прикоснуться рукой, зрителям кажется, будто они сидят прямо в центре зала. У сидящих на гостевой трибуне взгляд сначала падает на государственный герб в виде большого орла. Слева и справа на двух световых табло высвечивается обсуждаемый в данный момент пункт повестки дня, фамилия выступающего и следующий пункт повестки дня. Если смотреть со стороны гостевой трибуны, то под орлом слева виден государственный флаг Германии, а справа – флаг Европы. Прямо под гербом, на небольшом возвышении, находятся места для рабочего президиума. В его состав входят президент Германского Бундестага или один из вице-президентов и два секретаря – по

Этаж для посетителей

одному депутату от фракций коалиции и оппозиции. Здесь же есть место и для чиновников парламента, помогающих президенту Бундестага в проведении заседаний. Перед президиумом расположена трибуна оратора и столик для стенографистов, записывающих каждое слово. Если смотреть со стороны трибуны для посетителей, то слева от президента, председательствующего на заседании, расположены места Федерального канцлера, Министров и их сотрудников, а справа – места для членов Бундесрата, представляющих федеральные земли.

Оба кресла, стоящие ближе всего к помосту для рабочего президиума, предназначены для Федерального канцлера и Президента Бундесрата. И, наконец, между местами для членов Бундесрата и помостом для рабочего президиума, находится место уполномоченного Бундестага по делам военнослужащих. Он выступает в роли вспомогательного органа при осуществлении парламентского контроля над вооруженными силами. Напротив плоского, вогнутого вовнутрь эллипса, образующего помост для рабочего президиума, для мест членов правительства и Бундесрата, практически как бы в другой половине эллипса, расположены места для депутатов. Они сгруппированы в зависимости от принадлежности депутатов к фракциям. Если

смотреть со стороны посетителей, то слева находятся места для парламентариев фракций АдГ и СвДП, затем следуют места для депутатов от ХДС/ХСС и от фракции Союз 90/Зеленые. Рядом справа от них занимают свои места депутаты от СДПГ, а совсем справа – места для фракции партии Левых. Депутаты вне фракций сидят особо, их места располагаются за стульями парламентариев от фракций. Пленарный зал – это место, где проходят дебаты и принимаются важные решения, он является центром парламента. И ближе всего к этому центру находится полуэтаж для посетителей, который помечен зеленым цветом и на котором также размещены различные помещения для конференций.



Лицом к лицу с демократией: Посетители могут наблюдать вблизи за дебатами парламентариев, проходящими в пленарном зале.

Над этажом для посетителей находится этаж президиума. Он помечен бордовым цветом. Здесь осуществляется планирование и организация работы Бундестага, направленные на окончательное принятие решений, в том числе по вопросам, касающимся самого пленума парламента. Здесь размещены кабинеты Президента Бундестага, самого высокопоставленного представителя Парламента. Здесь же находится и зал заседаний Совета старейшин, являющегося

органом управления Парламентом. Кроме того, на этом же уровне расположены зал совещаний президиума Бундестага и другие залы совещаний, а также офисы ближайших сотрудников президента и руководящих работников аппарата Бундестага. Не в последнюю очередь этаж президиума служит и представительским целям. Для этого в распоряжении депутатов – большой и малый залы для приемов. Дополнительная информация о работе и составе президиума и Совета старейшин см. стр. 154.

Этаж для президиума

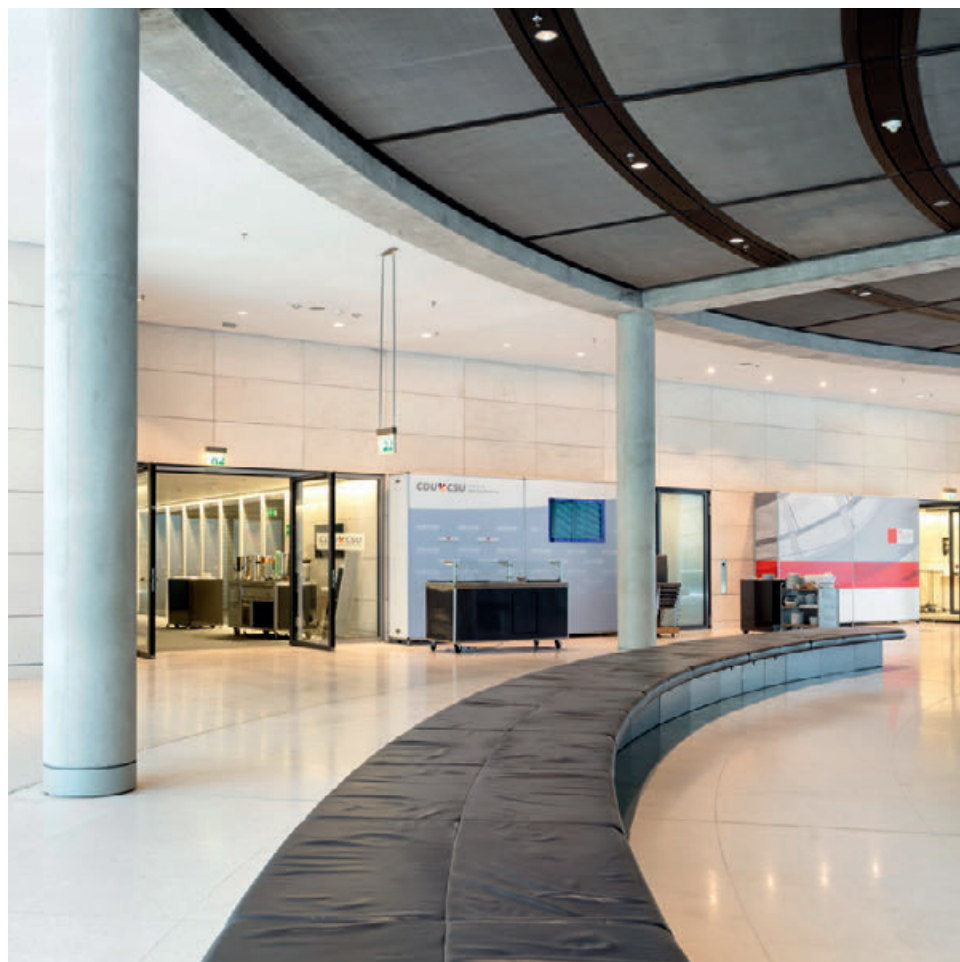


Организация и
представитель-
ство: С этажа
президиума
можно загля-
нуть прямо в
пленарный зал.

Было просто невозможно разместить всех – и депутатов, и комитеты и другие органы Бундестага – в одном здании Рейхстага. Ввиду этого их офисы и залы для совещаний расположены в трех парламентских комплексах, построенных в непосредственной близости от Рейхстага. Тем не менее, фракциям было отведено прочное место в пленарном здании. Оно находится на четвертом этаже, над уровнем президиума. Причины этого таковы: будучи объединениями всех депутатов, принадлежащих к одной партии, – или, как в случае с ХДС/ХСС, родственных партий, – они представляют собой важный, даже решающий элемент парламентского механизма. Их залы совещаний и помещения для правления фракций группируются

вокруг обширного холла для прессы, который может использоваться также для крупных приемов. Фракции ХДС/ХСС, СДПГ и Левых проводят совещания в восточном крыле этажа. А фракции АдГ, СвДП и Союза 90/Зеленых размещены в западном крыле. Фракционные помещения размещены также в четырех угловых башнях Рейхстага. Они особенно выделяются благодаря своей квадратной форме и высоте. По вторникам, во время сессионных недель, когда проходят заседания фракций, весь этаж на какой-то момент превращается в центр парламентской жизни. Дополнительная информация о работе фракций см. стр. 150 и след.

Фракционный этаж



Ключевые
элементы пар-
ламентской
жизни: залы
совещаний и
помещения
для правлений
фракций распо-
ложены на чет-
вертом этаже.

Фракционный этаж является последним рабочим этажом в здании Рейхстага. Над фракционным уровнем, то есть над самым верхним этажом, расположена крыша-терраса с рестораном для посетителей и стеклянным куполом, ставшим символом Бундестага. Днем он сияет в солнечных лучах, а ночью – светится над городом.

Поскольку этот купол не замкнут, а открыт с нижнего и верхнего краев, он производит впечатление легкого и воздушного шара или парящей оболочки. Дополнительный колорит ему придает зеркальный конус, расположенный в центре и обладающий особыми техническими и экологическими свойствами (см. стр. 141 и след.). Но, самое главное, купол словно магнит притягивает к себе посетителей. Ведь оба пандуса, расположен-

ные с внутренней стороны и ведущие вверх и вниз, заканчиваются на смотровой площадке, откуда, как и с крыши-террасы, открывается вид на весь Берлин. А стоя у подножия купола можно заглянуть вниз, в зал пленарных заседаний. Это также привлекает к себе посетителей.

Но заглянет ли посетитель в пленарный зал, стоя у подножия купола или непосредственно с гостевой трибуны, в обоих случаях срабатывает один и тот же принцип: Германский Бундестаг, расположенный в историческом здании Рейхстага, открыт для всех и таким образом оправдывает запечатленную крупными буквами на фронте над главным порталом с западной стороны надпись-посвящение – «Немецкому народу».

Стеклянный купол



Символ
парламента:
стеклянный
купол на зда-
нии Рейхстага
каждый год
притягивает
к себе несколь-
ко миллионов
посетителей.

Благодаря проекту «Искусство в здании» (Kunst-am-Bau) Бундестаг соединил в себе искусство и политику. Знаменитые германские и международные деятели искусств вдохновлялись при оформлении здания Рейхстага политическими идеями.

**Там, где соприкасаются
искусство и история**

Посетители Рейхстага могут полюбоваться не только впечатляющей архитектурой, но и целым рядом художественных произведений, созданных для здания парламента признанными германскими и иностранными художниками, в том числе – в знак уважения к бывшему четырехстороннему статусу Берлина – творениями художников из США – Дженни Хольцер (Jenny Holzer), Франции – Кристиана Болтанского (Christian Boltanski) и России – Гриши Брускина. Великобритания представлена архитектором Норманом Фостером (Norman Foster).

Представить свои проекты было предложено прежде всего тем деятелям искусства, которые были готовы продемонстрировать продуктивный подход к этому месту и его истории.

В западном вестибюле Рейхстага посетителей встречают две работы Герхарда Рихтера (Gerhard Richter). Перед ним стояла трудная задача оформить стены высотой в более 30 метров. Герхард Рихтер создал красочное произведение высотой в 21 метр и шириной в три метра, выбрав для этого черный, красный и золотой цвета (стр. 28). Краски были нанесены на обратной стороне панно, состоящего из крупных стеклянных секций, они воспроизводят – далеко не случайно – цвета государственного флага Федеративной Республики Германия. Вме-

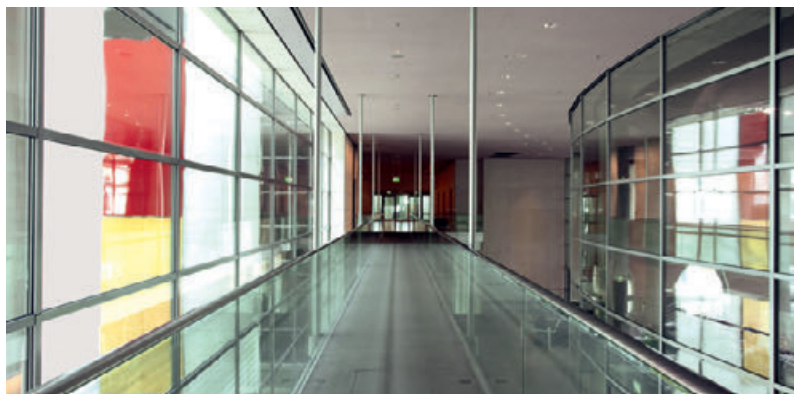
сте с тем, вытянутая вверх прямоугольная форма и зеркальная стеклянная поверхность панно свидетельствуют о том, что здесь речь идет не об изображении флага, а о самостоятельном красочном произведении искусства. Таким образом Герхарду Рихтеру удалось, пользуясь скромными художественными средствами, найти сдержанную и благодаря этому убедительную художественную форму выражения. Крупные, однородные цветовые поля гармонически сочетаются с габаритами стены и создают в этом гигантском вестибюле оптическую точку покоя и вместе с тем – духовное пространство для многообразных ассоциаций и размышлений.

Вторая крупная инсталляция Герхарда Рихтера находится на противоположной стене западного вестибюля здания Рейхстага. Фотографии, сделанные заключенными в концлагере Освенцим лагеря смерти Биркенау, и изображающие сжигание трупов, послужили Герхарду Рихтеру толчком при создании цикла «Биркенау» и для принятия им радикального решения: он отказался от непосредственного воспроизведения и решил изобразить тему в абстрактной манере. В результате он перенес фотографии на четыре мону-ментальных полотна, подверг их обработке путем многократного нанесения красок и последую-

щей их зачистки. Оригиналы фотографий выставлены рядом с развеской инсталляции в виде оттисков, «но не как произведение искусства, а – как настаивает Герхард Рихтер – в качестве документа и напоминания-предупреждения». Путем такого изобразительного процесса не происходит отчуждения или уничтожения первоначальных мотивов. Наоборот: подобно тому, как воспоминания о самых мрачных страницах германской истории глубоко врезались в коллективную память, также и эти фотографии, именно в силу того, что они порождают представление об ужасе, вызывают ощущение реального присутствия – как под слоем краски, так и в самой жизни, так и в памяти по-

следующих поколений. В сочетании с «черно-красно-золотой» инсталляцией, цикл «Биркенау» создает напряженную композицию, демонстрирующую в этом центральном месте германской демократии исторический характер германского самопонимания.

В вестибюле южного входа художник Георг Базелиц (Georg Baselitz) подхватывает на своих крупноформатных полотнах мотивы художника-романтика Каспара Давида Фридриха (Caspar David Friedrich) (стр. 30). Эти, как и многие свои предыдущие картины, художник переворачивает с ног на голову с тем, чтобы выдвинуть на передний



Зигмар Польке
(Sigmar Polke)
Быть-на-месте
1998/1999 г.
Западный
вестибюль



Герхард Рихтер
(Gerhard
Richter)
Версия в фото-
графиях экспо-
зиционного
цикла
«Биркенау»
2014/2017 гг.
Западный
вестибюль

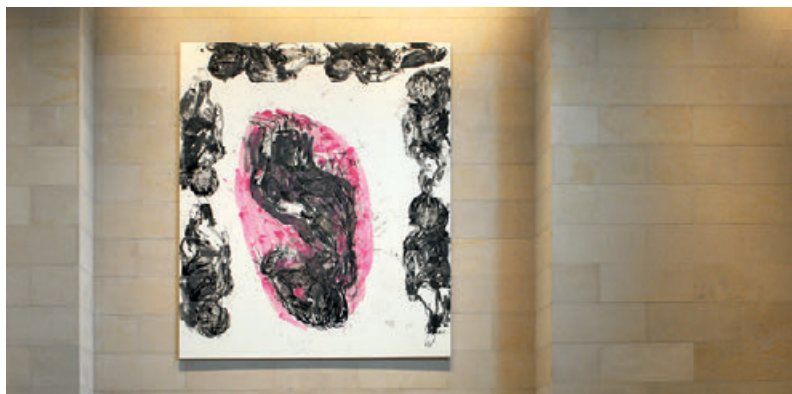
план формальное построение композиции. В качестве образца ему служили гравюры по дереву, выполненные по мотивам картин Каспара Давида Фридриха «Над обрывом» („Die Frau am Abgrund“), «Меланхолия» („Melancholie“) и «Мальчик, спящий у могилы» („Der schlafende Knabe am Grabe“).

Каждый мотив многократно повторяется в своего рода бордюрном окружении центральной фигуры. Большие части полотна остаются пустыми, краски кажутся покрытыми полупрозрачной глазурью. В результате картины приобретают акварельную легкость и благодаря этой прозрачности преодолевают напор массивного тесаного камня окружающей архитектуры.

Своими мотивами и живописной манерой Базелиц сочетает современность с романтикой.

Карлфридрих Клаус (Carlfriedrich Claus), художник, вынужденный в ГДР уйти во внутреннюю эмиграцию, представлен своей работой «Аврора – экспериментальное пространство». Незадолго до своей смерти художник смог сам определить, как расставить свои работы. Он считал себя убежденным коммунистом. Однако в отличие от распространенного догматического марксизма он так решительно настаивал на мистическом истолковании и утопическом характере идеологии, что навлек на себя враждебное отношение режима СЕПГ. С помощью «пространства Авроры», которое должно предвозвестить

предрасветные сумерки, он хотел выразить свое стремление к «преодолению самоотчуждения и бегства от мира и других людей». Свои пронизанные мистицизмом, каббалой и марксистской философией мысли Карлфридрих Клаус зафиксировал на пергаменте или на стекле. Эти надписи то и дело сужаются и пересекаются друг с другом, превращаясь в письменные образы. Перенесенные на панно, эти символические знаки высоко парят над пространством. Так Карлфридрих Клаус нашел свой собственный путь между поэзией, философией, мистикой и искусством письма.



Георг Базелиц
(Georg Baselitz)
«Меланхолия»
Фридриха
1998 г.
Южный
вестибюль



Карлфридрих
Клаус
(Carlfriedrich
Claus)
Аврора – экспе-
риментальное
пространство
1977/1993 гг.
Юго-западная
галерея

Самое масштабное художественное оформление в Рейхстаге предпринял дюссельдорфский художник Гюнтер Юккер. Перед ним была поставлена трудная задача разработать проект современного сакрального интерьера помещения для богослужений. Мало кто из художников так, как Гюнтер Юккер, самой судьбой был предопределен для решения этой задачи. Уже ранее он во многих своих работах занимался вопросами, касавшимися стоящих перед человеком угроз, надежд и спасения. Опираясь на богословские традиции, ему удалось, используя скупые изобразительные и архитектурные средства выражения, создать пространство, располагающее к медитации и самосозерцанию.

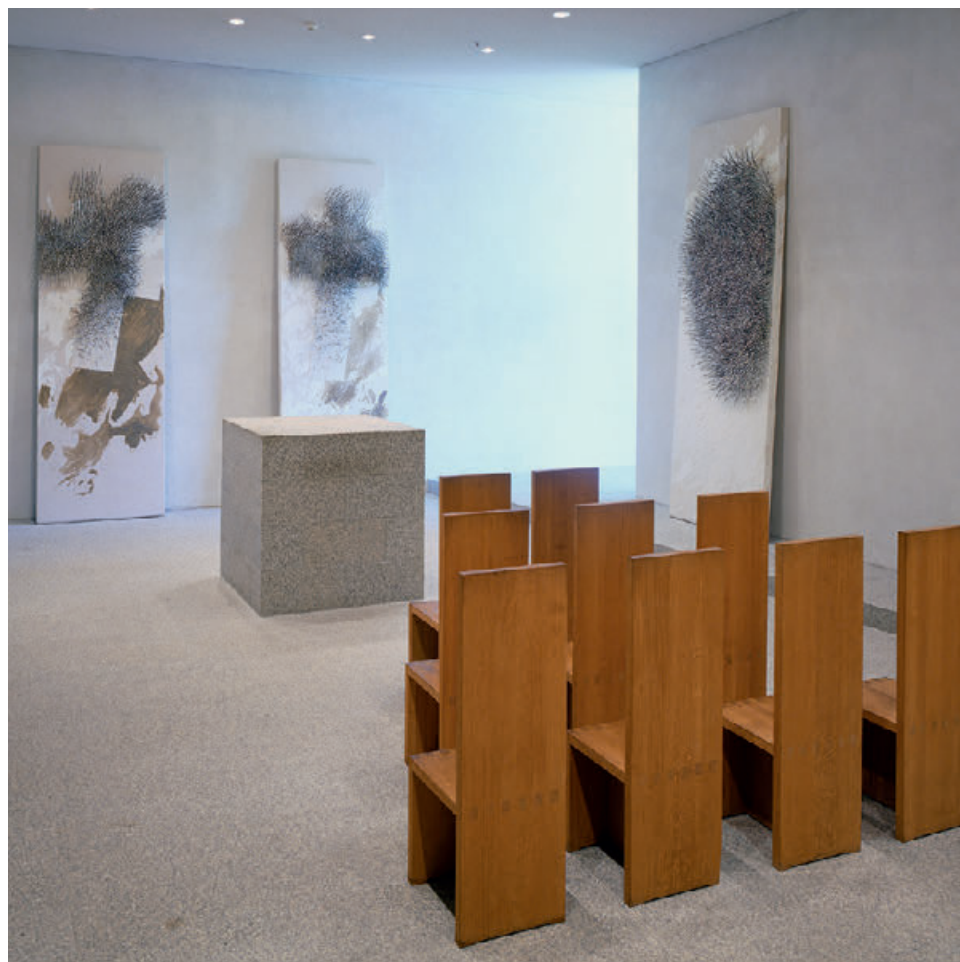
Установленная перед окнами промежуточная стенка способствует косвенному проникновению света в помещение. А это излучает мистическую ауру, напоминающую крипту раннего средневековья. Художник поставил свои акценты посредством таких мощных скульптурных элементов, как алтарь из, подвергнутого пескоструйной обработке гранита, а также благодаря созданным по его проекту стульям и скамейкам и семи высоким деревянным панно, с легким наклоном прислоненным к стенам. Кроме того, на панно Юккер нанес художественные изображения, используя такие материалы как гвозди, краски, песок и камни. Эти доски визуализируют пустыню на Святой земле, являющуюся колыбелью иудео-христианской духовности.

Под впечатлением этих суггестивных образов смерть и воскресение становятся более ощутимыми.

Помещение для заседаний одного из важнейших парламентских органов, Совета старейшин, оформил штутгартский художник Георг Карл Пфалер (Georg Karl Pfahler). Благодаря умелой инсценировке оптического обмана создается впечатление, будто цветные прямоугольники падают со стен и даже как бы пытаются в танце соскочить с деревянных архитектурных панелей. Художник уверенно реагирует на выступающие вперед, покрытые густой краской деревянные па-



Георг Карл Пфалер (Georg Karl Pfahler)
Объект цветное пространство
1998/1999 гг.
Зал заседаний
Совета
старейшин



Гюнтер Юккер
(Günther
Uecker)
Помещение
для богослу-
жений
1998/99 гг.

нели и противопоставляет им продуманную, собственную цветовую концепцию, которая живет за счет антагонистической и дружной игры красок, их взаимного наложения и дальнейшего развития. В отличие от широкого взгляда на мир, свойственного Карлфридриху Клаусу, американская художница Дженни Хольцер сознательно концентрирует свое внимание главным образом на истории здания Рейхстага. В вестибюле северного портала она установила световую стелу, функционирующую на цифровой основе, на которой проявляется бегущая снизу вверх строка с текстами речей депутатов рейхстага и Бундестага, произнесенных в период с 1871 по 1999 гг. Таким образом она документирует историю парламентских дебатов в

Германии. Художница сама отобрала речи депутатов и сгруппировала их по тематическим блокам. Парламентские реплики выделены посредством повторного мигания. Восходящие снизу вверх по стеле парламентские выступления символизируют парламент, являющийся несущей опорой и центром политического красноречия. Американка Дженни Хольцер – одна из четырех представителей искусства из бывших стран-победительниц во Второй мировой войне, которые, в знак уважения к бывшему четырехстороннему статусу Берлина, получили приглашение создать новые произведения для Рейхстага. Наряду с Холь-

цер здесь представлены архитектор из Великобритании Норман Фостер, из Франции – Христиан Болтански, а из Советского Союза – Гриша Брускин. Христиан Болтански создал в полуподвальном этаже Рейхстага «Архив германских депутатов» (стр. 47). На металлических ящиках написаны имена депутатов, которые были избраны в парламент демократическим путем в период с 1919 по 1999 год, 1999 год – не случаен, именно он стал годом торжественного открытия перестроенного здания Рейхстага. Ящики в виде двух продолговатых блоков установлены до самого потолка таким образом, чтобы между ними образовался узкий проход.



Бернгард Хейзиг (Bernhard Heisig)
Время и жизнь
1998/1999 гг.
Библиотека



Дженни Хольцер
(Jenny Holzer)
Инсталляция
для Рейхстага
1999 г.
Северный
вестибюль

В клубном помещении Гриша Брускин в своем триптихе «Жизнь прежде всего» иронизирует над идеологическими мифами, в особенности над «манией скульптур» в советской России. 115 отдельных изображений наслаиваются друг на друга, показывая каждый раз одно и то же лицо в виде одноцветного блеклого макета. Лишь с помощью цветных атрибутов все эти лица становятся распознаваемыми как отдельные существа. Это – либо крестьянка с исполинскими плодами, либо русский солдат с гербами ФРГ или ГДР.

Другие художники, в том числе Катарина Зивердинг (Katharina Sieverding) с мемориалом, посвященным подвергавшимся преследованиям депутатам рейхстага (стр. 45), демонстрируют своими произведениями искусства в здании Рейхстага живую палитру современной германской и зарубежной художественной сцены. Соответствующие работы создали, в частности, Лутц Даммбек (Lutz Dammbeck), Ханне Дарбовен (Hanne Darboven), Руппрехт Гейгер (Rupprecht Geiger), Готтхард Граубнер (Gottfried Graubner), Бернгард Хейзиг (Bernhard Heisig) (стр. 34), Ансельм Кифер (Anselm Kiefer), Маркус Люпертц (Markus Lüpertz), Ульрих Рюкрим (Ulrich Rückriem), Эмиль Шумхер (Emil Schumacher) и Юрген Бёттхер (Jürgen Böttcher) (Штравальде). Были закуплены работы и других художников.

После напряженных и противоречивых дебатов на пленуме Бундестага в 2000 г. был осуществлен художественный проект Ганса Хаакке (Hans Haacke) «Населению», предназначенный для северного внутреннего двора. На площади шириной в семь метров и длиной в 21 метр, обрешеченной деревянными брусками, художник инсталлировал светящуюся неоновым светом надпись «Населению». Эта надпись видна со всех этажей. Всех депутатов просят привозить в Берлин землю со своих избирательных округов и рассыпать ее вокруг светящихся букв. А камера документирует изменения в свободно разрастающемся биотопе (www.derbevoelkerung.de).



Ганс Хаакке
(Hans Haacke)
«Населению»
1999/2000 гг.
Северный внут-
ренний двор



Гриша Брускин
Жизнь прежде
всего
1999 г.
Клубное
помещение

Здание Рейхстага дает возможность особенно четко проследить ход новейшей истории Германии. Ее следы все еще видны, нужно только суметь их найти и прочесть.

По следам прошлого

Западный балкон

Первая мировая война, приведшая к большому количеству жертв и к возникновению в стране катастрофической ситуации с продовольствием, подорвала доверие германского населения к имперскому правительству; оно утратило поддержку и тем самым легитимность своих действий. Большинство людей больше не желало жить в кайзеровской империи, а правящие круги не предлагали никакого решения проблем; они стали

недееспособными. В результате вспыхнул бунт, переросший в восстание матросов в Киле, которое достигло своего апогея в ноябре 1918 г. в Берлине. Появилась угроза развития событий по двум сценариям: либо необузданный захват власти в результате военного путча, либо восстание, организованное крайне левыми по советско-российскому образцу. Председатель фракции СДПГ Филипп Шейдеман спонтанно обратился 9 ноября 1918 г. с одного из западных балконов к собравшимся у Рейхстага и провозгласил Германию республикой. Он ска-

зал: «Рабочие и солдаты! Ужасными были четыре года войны. Страшными были жертвы, которые народ вынужден был принести в виде материальных утрат и человеческих жизней. Злополучная война закончилась. Смертоубийства остались позади. Последствия войны, нужда и беды, будут обременять нас еще многие годы... Будьте едины, верны и осознавайте свой долг! Старое и прогнившее, монархия, потерпели крах. Да здравствует новое! Да здравствует Германская республика!».

Это был смелый шаг, тем более что чуть позже Карл Либкнехт, лидер радикальных социалистов, выступая в кайзеровском дворце (резиденции кайзера) провозгласил республику советов, в то время как Шейдеман не сразу получил поддержку со стороны своих однопартийцев. Однако путь к парламентской демократии был уже намечен.

Подземный ход

В результате пожара 27 февраля 1933 г. Рейхстаг приобрел известность во всем мире. Национал-социалистское правительство Адольфа Гитлера воспользовалось этим событием в качестве повода для того, чтобы

устранить основы правового государства в Германии чрезвычайным декретом «О защите народа и государства» от 28 февраля 1933 г. Благодаря «Закону о полномочиях», который был принят рейхстагом 23 марта 1933 г. на заседании в берлинской Кролл-опере, парламентская форма государственного устройства была ликвидирована и установлена диктатура национал-социалистов. При перестройке Рейхстага в 1990-х гг. был обнаружен предназначенный для трубопровода подземный ход, который ранее проходил под улицей позади здания Рейхстага к дворцу президента рейхстага. После пожара в Рейхстаге распространился слух, что поджигатели проникли в здание через этот туннель. До сих пор исто-

рики занимаются выяснением точных обстоятельств поджога. Часть подземного хода была изъята во время строительных работ, сейчас она выставлена в подземном пешеходном переходе, ведущем из Рейхстага в Якоб-Кайзер-Хаус. Это должно служить напоминанием о пожаре и о голландце Маринусе ван дер Люббе (Marinus van der Lubbe), который после сделанного им признания в совершении поджога – с помощью изданного задним числом закона – был как поджигатель, приговорен имперским судом к смертной казни. Лишь в 2008 г. этот приговор был отменен, а ван дер Люббе – реабилитирован.



Западный балкон: Филипп Шейдеман провозглашает Германскую республику с балкона Рейхстага, на снимке более позднее воспроизведение этого события, предпринятое в 1920-х гг.



Археологическая находка:
Части старого подземного
хода, который был предназна-
чен для трубопровода и сое-
динял Рейхстаг с котельной
дворца прези-
дента рейхста-
га.

Граффити советских солдат

В период господства национал-социалистов Рейхстаг практически не использовался. Однако Советский Союз по-прежнему придавал большое значение этому примечательному зданию как символу зарождения национал-социалистской диктатуры. В особенности на заключительном этапе Второй мировой войны советская пропаганда представляла Рейхстаг в качестве военной цели. Бои вокруг Рейхстага начались 29 апреля 1945 г.

2 мая 1945 г. произошел полный захват здания. В последующие дни многие советские солдаты в знак победы запечатлели свое имя или сделали какую-нибудь надпись на стенах Рейхстага. Некоторые из этих граффити были сохранены как следы истории.

Красное знамя над Рейхстагом

В ходе боев за Берлин советские солдаты использовали эффективный знак для обозначения захваченных целей. Каждая цель получала определенный номер и когда она достигалась, в качестве сигнала о ее достижении на этом месте водружалось красное знамя. Для

того, чтобы хотя бы одно установленное на крыше знамя провозглашало победу Красной Армии, к зданию пробивалось несколько групп, каждая со своим знаменем. После захвата здания солдаты закрепили красное знамя на главном карнизе Рейхстага с восточной стороны. Знаменитый снимок, на котором три солдата закрепляют красное знамя рядом с юго-восточной башней, был сделан в последующие дни, но до сих пор он сохранил свое значение как символ крушения господства национал-социализма.



Символ победы: После захвата Рейхстага советские солдаты оставляют надписи на стенах.



Символ окончания господства национал-социалистов: советские солдаты водружают красное знамя над Рейхстагом в Берлине.

Мемориал и вестибюль для депутатов

В перестроенном здании Рейхстага художница Катарина Зивердинг создала мемориал, посвященный депутатам рейхстага в Веймарской республике, которые преследовались или были уничтожены в период с 1933 по 1945 гг. Впечатляющее пространство на первом этаже здания задумано не как место скор-

би и траура, а как зона отдыха и уединения для нынешних депутатов. Ненавязчиво, и в то же время неоднозначно, оно напоминает им о судьбах многих их предшественников. Расположенный на торцевой стороне и состоящий из пяти частей фотомонтаж с пылающей солнечной короной на заднем плане, вызывает ассоциацию с пожаром Рейхстага и с возрождением демократической Германии из пепла, «подобно птице Феникс».

На деревянных столиках перед мемориалом выложены три памятных альбома, в которых запечатлены судьбы многих депутатов рейхстага. Средний альбом содержит краткие биографии 120 погибших депутатов рейхстага. Два других памятных альбома напоминают о тех депутатах, которые были арестованы или вынуждены эмигрировать из страны.



Зона покоя и уединения: вестибюль депутатов в здании Рейхстага.



Катарина
Зивердинг
(Katharina
Sieverding)
В память о тех
депутатах
рейхстага Вей-
марской респу-
блики, которые
подвергались

преследова-
ниям, были
осуждены и
уничтожены
в период с 1933
по 1945 гг.
1992 г.
Вестибюль
депутатов

Мемориал, посвященный погибшим депутатам

На юго-восточной стороне Рейхстага находится мемориал, посвященный депутатам рейхстага периода Веймарской республики, уничтоженным национал-социалистами. Этот мемориал был создан благодаря активным действиям гражданской инициативы «Перспектива» (Perspektive e. V.). Произведение искусства представляет собой 96 неровных плиток из берлинского чугунного литья, напоминающих могильные плиты на еврейских кладбищах. На верхних гранях по краям запечатлены имена, даты и места гибели: Бухенвальд, Маутхаузен, Равенсбрюк, Берген-Бельзен, Берлин-Плётцензее, Терезиенштадт...

По мере того, как в ходе научных исследований будут получены новые данные, мемориал может обогатиться дополнительными плитками.

Кажущаяся неброскость этого произведения искусства протяженностью в около 10 метров, не случайна: зло национал-социализма должно быть понято как катастрофа, которая обрушилась на Германию подкравшись тихой сапой, при попустительстве слишком многих.

Архив германских депутатов

В полуподвальном этаже здания французский художник Кристиан Болтански воскрешает биографическое прошлое в своем «Архиве германских депутатов». На почти 5 000 металлических ящиках надписаны имена депутатов, избранных де-

мократическим путем в период с 1919 до 1999 гг. Именно в этом году произошло торжественное открытие перестроенного здания Рейхстага. Проржавевшие ящики установлены двумя продолговатыми блоками до самого потолка таким образом, чтобы между ними возник узкий проход, который лишь слегка освещается лампами накаливания с угловыми нитями. Установлена идентичность каждого депутата, вне зависимости от продолжительности его пребывания в Парламенте. Каждому из них, как исторической личности, отводится достойное место в воспоминаниях. Болтански отходит от этого принципа лишь в двух случаях: ящики с именами депутатов, уничтоженных национал-социалистами, помечены черной полосой как «жертвы на-



Дитер Аппельт (Dieter Appelt), Клаус В. Эйзенлохр (Klaus W. Eisenlohr), Юстус Мюллер (Justus Müller), Кристиан Цвирнер (Christian Zwirner)
Мемориал депутатам рейхстага Веймарской республики, убитым национал-социалистами. 1992 г.
Юго-запад



Кристиан
Болтански
(Christian
Boltanski)
Архив герман-
ских депутатов
1999 г.
Восточный вход
полуподваль-
ный этаж

ционал-социализма», а в середине прохода один единственный черный ящик указывает на период с 1933 по 1945 г., когда в Германии не существовало демократически легитимированного парламента.

Берлинская стена

После окончания Второй мировой войны Рейхстаг оказался на границе между Востоком и Западом. В силу своего местоположения оно стало одновременно символом раскола Германии, знаком разъединенности политических отношений и бесперспективности.

В 1960-е годы здание было восстановлено по планам архитектора Пауля Баумгартена (Paul Baumgarten). Самое позднее после 13 августа

1961 г., когда была воздвигнута Берлинская стена, это здание оказалось из-за своего местоположения в центре многих конфликтов. Стена между двумя берлинскими административными районами Митте и Тиргартен стала одним из самых чувствительных мест в мире. Восток и Запад были вооружены до зубов и противостояли друг другу, с недоверием наблюдая за другой стороной. Каждое движение контролировалось, любая ошибка одной из сторон могла вызвать неправильную реакцию другой. После открытия границы в ноябре 1989 г. исчезла стена и за зданием Рейхстага. Сейчас напоминают о ней имеются во многих частях города. На западной стороне появился мемориал в виде небольшой рощи. Установленные в ней скромные

кресты напоминают о людях, погибших у стены при попытке к бегству. Еще один мемориал расположен на берегу реки Шпре с северной стороны от Рейхстага. Между Бранденбургскими воротами и Рейхстагом то место вдоль улицы, где проходила стена, помечено каменной маркировкой. Ряд новостроек, предназначенных для парламента и правительства, пересекает реку Шпре, образуя так называемую «Федеральную ленту». Так с помощью архитектуры устраняется прежний раскол, а это служит символом сращения ранее разделенного города в единое целое. Часть «пограничного защитного вала стены» на территории Мари-Элизабет-Людерс-Хауса была сохранена в качестве предостережения.



Вчера: Вид на Рейхстаг с Берлинской стеной, 1989 г.



Сегодня: Вид на здание Рейхстага через 25 лет после падения Берлинской стены; посередине улицы каменная маркировка указывает на место, где проходила стена.

Память о польском движении «Солидарность» / *Solidarność*

Кусок каменной стены из Данцигской верфи, установленный на северной стороне Рейхстага, напоминает о зародившемся в Данциге в 1980 г. польском профсоюзном движении «Солидарность». Благодаря своей борьбе за демократические права это движение решающим образом способствовало преодолению раскола Европы. Кусок каменной стены с бронзовой мемориальной доской – это подарок Бундестагу от парламента Польши. На

этой мемориальной доске можно прочесть следующую надпись на немецком и польском языках: «В память о борьбе «Солидарности» за свободу и демократию, а также о вкладе Польши в воссоединение Германии и в политическое единение Европы».

В память об открытии венгерской границы

На северо-восточном углу Рейхстага установлена мемориальная доска, напоминающая о решении об открытии прохода через венгерско-австрийскую границу, принятом правительством Венгрии 10 сентября 1989 г. Тыся-

чи жителей ГДР смогли воспользоваться этой первой брешью в «железном занавесе», для того чтобы спастись бегством в ФРГ. Общая граница между Востоком и Западом стала проходимой. «В знак дружбы между венгерским и немецким народами, во имя единой Германии, во имя независимой Венгрии, во имя демократической Европы» – написано на большой бронзовой доске по-немецки и по-венгерски. Доска была установлена вскоре после объединения Германии.



В память об открытии границы Венгрией: президент Бундестага Норберт Ламмерт (слева) и президент Венгрии Паль Шмитт (справа) осматривают в 2011 г. мемориальную доску у Рейхстага.



В память о
движении
«Солидар-
ность»: Кусок
каменной
стены с Дан-
цигской верфи
и памятная
доска — подарки
парламента
Польши.

9 июня 1884 г.

Закладка здания Рейхстага по проекту архитектора Пауля Валлота.

9 ноября 1918 г.

Председатель фракции социал-демократов Филипп Шейдеман после крушения кайзеровской империи и окончания Первой мировой войны провозглашает Германию республикой с балкона Рейхстага.

27 февраля 1933 г.

После захвата власти национал-социалистами во главе с Адольфом Гитлером пожар в Рейхстаге стал сигналом конца парламентской демократии в Германии.

Май 1945 г.

После битвы за Берлин, положившей конец развязанной национал-социалистами Второй мировой войне и их насильственному режиму, от Рейхстага остались лишь руины.

Хроника здания Рейхстага

13 августа 1961 г.

С возведением Берлинской стены закрепляется раскол Германии. Вплоть до краха режима ГДР в 1989 г. она проходит в непосредственной близости от Рейхстага. В 1960-е годы здание Рейхстага восстанавливается по планам архитектора Пауля Баумгартена с измененной внутренней архитектурой для парламентских целей и используется для показа выставки «Вопросы к германской истории».

4 октября 1990 г.

На следующий день после формального объединения Германии в Рейхстаге проходит первое заседание общегерманского Бундестага. В его состав входят депутаты (боннского) Бундестага и 144 избранных в Бундестаг членов бывшей Народной палаты ГДР. Первые общегерманские выборы в Бундестаг проходят 2 декабря 1990 г., а учредительное заседание парламента состоялось 20 декабря в Берлине.

20 июня 1991 г.

Бундестаг принимает решение о переносе места пребывания парламента и правительства из Бонна в Берлин. Решение о переезде принимается с небольшим перевесом голосов: 338 – «за», 320 – «против».

Июль 1993 г.

Совет старейшин Бундестага принимает решение об утверждении проекта перестройки Рейхстага, предложенного британским архитектором Норманом Фостером.

Июнь / июль 1995 г.

Художники Кристо и Жанн-Клод «упаковывают» Рейхстаг. Вскоре после снятия упаковки начинаются работы по перестройке здания.

Июнь 1994 г.

Совет старейшин после бурных дискуссий принимает решение о том, что на Рейхстаге вновь должен быть установлен купол.

Май 1995 г.

Представлен окончательный проект архитектора Нормана Фостера по оформлению крыши Рейхстага: стеклянный купол, внутри которого смогут ходить посетители.

19 апреля 1999 г.

Бундестаг принимает перестроенное здание Рейхстага в Берлине. Архитектор Норман Фостер вручает президенту Бундестага Вольфгангу Тирзе символический ключ от здания. В июле и августе 1999 г. Бундестаг переезжает из Бонна в Берлин. 6 сентября начинается первая регулярная сессионная неделя в обновленном здании Рейхстага, на следующий день Бундестаг отмечает свой 50-летний юбилей.

С октября 2001 г. до декабря 2003, 2010 гг.

Парламентский квартал обретает свой облик, завершается строительство парламентских новостроек: Пауль-Лёбе-Хаус (октябрь 2001 г.), Якоб-Кайзер-Хаус (декабрь 2001 г.) и Мари-Элизабет-Людерс-Хаус (декабрь 2003 г.). 2010 г. начался с сооружения восточной пристройки к Мари-Элизабет-Людерс-Хаусу.



1884 г.: Кайзер Вильгельм I. закладывает фундамент Рейхстага по проекту архитектора Пауля Валлота.

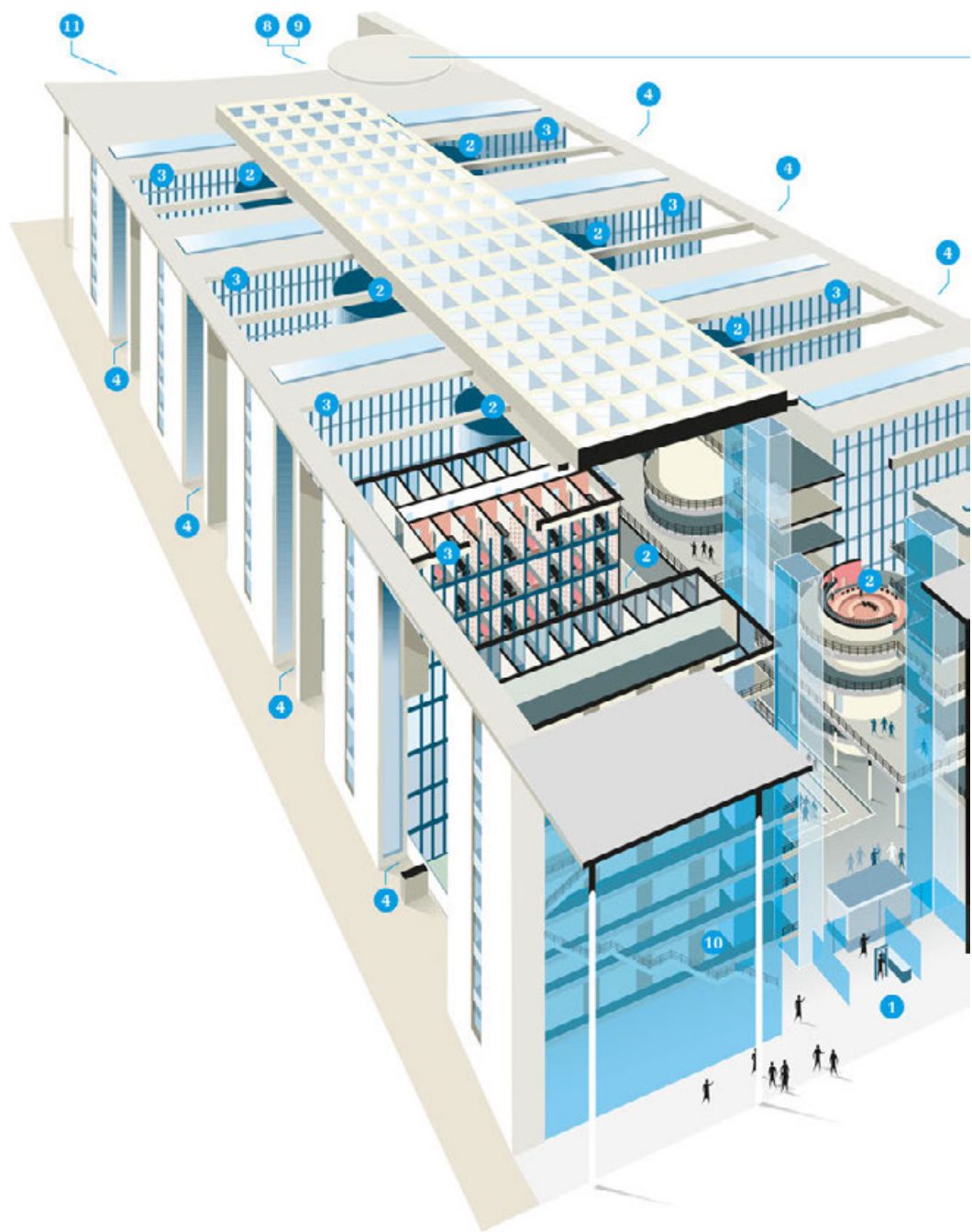


1999 г.: Британский архитектор Норман Фостер (справа) вручает президенту Бундестага Вольфгангу Тирзе символический ключ от обновленного здания Рейхстага.

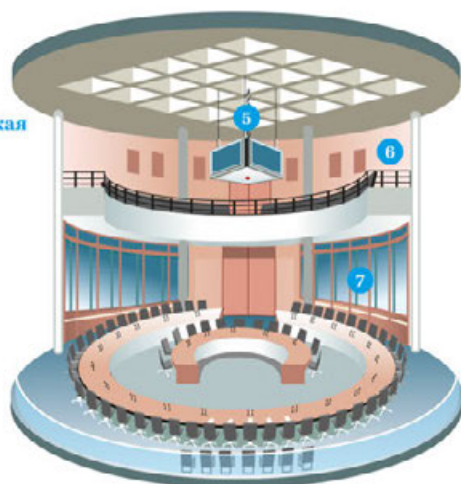




Пауль-Лёбе-Хаус



Европейская
ротонда



Пауль-Лёбе-Хаус

- 1 Главный вход с пропускной для посетителей (западный вход)
- 2 В восьми круглых башнях находится 21 зал заседаний для комитетов. Залы – двухэтажные.
- 3 На каждом из восьми этажей расположены офисы депутатов.
- 4 Дворы со световыми проемами с произведениями искусства.
- 5 Экран (с регулируемой высотой)
- 6 Трибуна для посетителей
- 7 Кабины для переводчиков
- 8 Ресторан для посетителей
- 9 Ресторан для депутатов
- 10 Лестницы
- 11 Здесь расположены пешеходные мосты, соединяющие Пауль-Лёбе-Хаус с Мари-Элизабет-Людере-Хаусом. На уровне шестого этажа устроен переход для депутатов и сотрудников Бундестага, а на первом этаже – общедоступный переход.

К северу от Рейхстага расположен комплекс Пауль-Лёбе-Хаус. Он является частью т.н. «Федеральной ленты», то есть общего архитектурного комплекса, символически соединяющего ранее разделенный город Берлин.

Двигатель республики

Названная в честь последнего демократического президента рейхстага Пауля Лёбе (см. стр. 73), эта парламентская новостройка является составной частью «Федеральной ленты», которая через Шпре соединяет столичные кварталы, ранее разделявшиеся «железным занавесом». «Федеральная лента» включает Ведомство федерального канцлера, Пауль-Лёбе-Хаус и Мари-Элизабет-Людерс-Хаус, она проходит вдоль восточно-западной оси, расположенной приблизительно в диаметре излучины реки Шпре. Эта «лента» была задумана как скрепа, соединявшая городской квартал Моабит – на западе, с историческим кварталом Фридрих-Вильгельм-Штадт – на востоке. Проект представляет собой «своенравную, напористую архитектурную структуру, соответствующую энергичной

самопрезентации государства и представляющую собой амбициозный образец для будущих архитектурных конкурсов», – так жюри архитектурного конкурса 1993 г. обосновало свое решение в пользу проекта. Своими проектами Пауль-Лёбе-Хаус и Мари-Элизабет-Людерс-Хаус мюнхенский архитектор Штефан Браунфельс (Stephan Braunfels) смог выполнить все желания застройщиков и получил заказ на строительство. Оба здания соединены между собой двумя мостами. В отличие от здания Рейхстага, где современный парламент размещен в историческом облике, в Пауль-Лёбе-Хаусе архитектор Браунфельс расставил собственные акценты без учета исторических предпосылок: восьмизатажный комплекс со своими пятью броскими боковыми крыльями и

восьмью характерными стеклянными ротондами производит впечатление мощного, и вместе с тем элегантного «двигателя республики». Этот комплекс, периметром 200 на 102 метра, названный именем Пауля Лёбе, предназначен прежде всего для трех направлений деятельности Бундестага: парламентских комитетов, работы с общественностью и обслуживания посетителей. Эти функции имеют жизненно важное значение для современного парламента. Ведь, с одной стороны, большая часть работы Бундестага проходит не на пленарных заседаниях, а в специализированных комитетах. С другой стороны, Бундестаг не может отказаться от максимально возможной публичности. Демократия и прозрачность – это две стороны одной медали.

Прозрачность начинается уже на западной стороне, где расположен главный вход. Огромная площадь полностью застеклена, а в стеклах отражается находящееся напротив здание Ведомства федерального канцлера. Уже издали посетителю дают понять, что в Пауль-Лёбе-Хаусе ему будут рады. А вечером этот эффект еще более усиливается. Ведь тогда огромная застеклённая поверхность освещается изнутри, а симметрично расположенные справа и слева и поднимающиеся вверх лестницы, порой называемые

«небесными лестницами», не случайно создают ощущение инсталлированных скульптур.

Привлекательна и открытость боковых фасадов длиной в 200 метров и высотой в 23 метра, которые структурированы благодаря пяти боковым крыльям с расположенными в промежутках между ними озелененными световыми дворами. Их застекленные боковые стены вступают в контраст с серым облицовочным бетоном внешних ограждений.

Здание

Поскольку офисы депутатов, секретариатов, а также залы заседаний комитетов выходят окнами на световые дворики, приятным видом наслаждаются не только парламентарии. Работа народных представителей становится таким образом доступной и для простых граждан, находящихся снаружи здания. Заманчиво выглядит и площадь, расположенная на берегу реки Шпре, – особенно там, где Пауль-Лёбе-Хаус совершает

отважный прыжок через реку, в сторону Мари-Элизабет-Людерс-Хауса с его впечатляющей, как бы парящей наружной лестницей.

Прозрачность и открытость царят и внутри Пауль-Лёбе-Хауса, где размещено около 1 000 офисов и целый ряд залов заседаний для комитетов. В этом особая заслуга гигантского вестибюля высотой в восемь этажей с его застекленной световой навесной крышей-козырьком, пронизывающей весь комплекс здания с запада на восток – а также «прогулочной мили», позволяющей

обозревать весь комплекс здания, вплоть до открытых верхних этажей с боковыми коридорами и леерными ограждениями, галереями для зрителей, пересекающими вестибюль переходами и 16 стеклянными лифтами. На западе и востоке взору открываются большие стеклянные фасады с чудесными панорамами: с одной стороны – вид на Ведомство федерального канцлера, а с другой – по ту сторону Шпре – на застекленную библиотеку, расположенную в Мари-Элизабет-Людерс-Хаусе.



Гостеприимная открытость: западный вход в Пауль-Лёбе-Хаус.

Пауль-Лёбе-Хаус – это не только впечатляющее здание, но и ценный инструмент парламентской демократии. Это особенно четко видно из его центрального предназначения – в нем работают комитеты. Залы заседаний комитетов размещены в круглых цилиндрических ротондах, охватывающих два этажа. На нижних этажах совещаются депутаты, ну а если комитет проводит публичное заседание – посетители могут наблюдать за происходящим, находясь на галереях.

Численный состав членов комитетов в ходе 19-й легислатуры варьирует от 14 до 49 депутатов: 14 депутатов входят в состав комитета по проверке результатов выборов, иммунитету и регламенту, более 40 депутатов трудятся в крупных комитетах, среди них, комитет по труду и социальным вопросам, бюджетный комитет и комитет по транспорту и цифровой инфраструктуре. Наиболее многочисленным в ходе 19-й легислатуры является комитет по экономике и энергетике. Он насчитывает 49 членов.

Комитеты

В зале заседаний на третьем этаже Пауль-Лёбе-Хауса, на дверной табличке которого значится 2 400, работает бюджетный комитет. За дверью – круглое помещение, разделенное на два этажа, которое, несмотря на более чем 100 сидячих мест, выглядит почти интимно: мягкое ковровое покрытие, черное – внутри и синее – снаружи, теплые тона крупного деревянного круглого стола с отверстием в центре для выдвижной демонстрационной техники. На стенах – деревянные панели, а на окнах – управляемые электродвигателем солнцезащитные жалюзи.

В то время как на галерее предусмотрено около 50 мест для посетителей, в самом зале заседаний комитета могут разместиться приблизительно 80 человек. Каждый из 44 членов бюджетного комитета имеет прочно закрепленное за ним место за круглым столом. В заднем ряду установлено еще 30 кресел, для представителей Министерства финансов, Счетной палаты и федеральных земель.

Будучи «рабочими парламентами в миниатюре», комитеты нуждаются в собственной инфраструктуре. В первую очередь сюда относится секретариат, в нем сконцентрирована вся организационная работа, планирование мероприятий и делопроизводство, он помогает председателю комитета и его членам в повседневной работе. Поэтому офисы секретариата и председателя комитета расположены рядом. По соседству с секретариатом размещены залы заседаний, офисы для сотрудников и регистратура. В целом помещения бюджетного комитета занимают целый этаж бокового крыла.



Рабочие места специальных комитетов парламента: Комитеты Бундстага собираются в залах заседаний Пауль-Лёбе-Хауса.

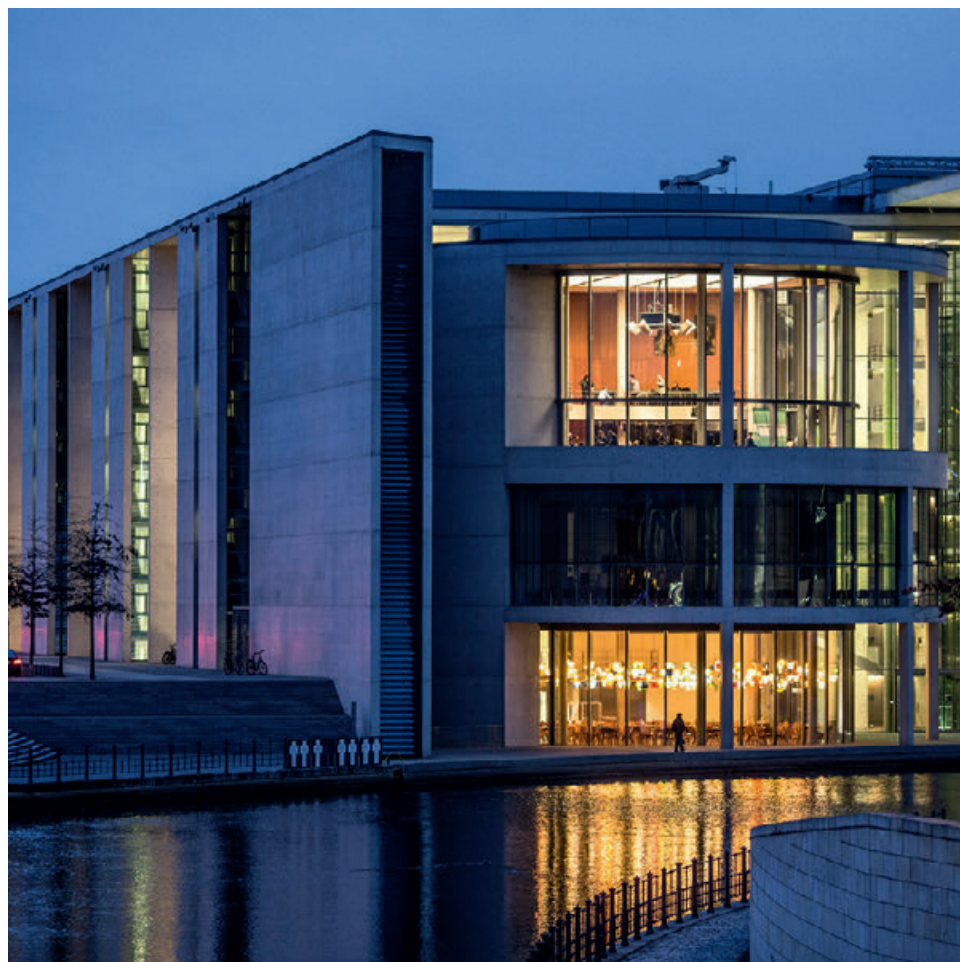
Аналогично расположены и оснащены и другие комитеты. В зависимости от количественного состава комитета варьирует лишь число дополнительных помещений. Но повсюду действует один и тот же принцип: функциональность сочетается с открытостью. А это происходит благодаря наличию галерей для посетителей, расположенных этажом выше рабочего уровня. Граждане должны иметь возможность наблюдать за депутатами, разрабатывающими законы, не мешая им при этом.

Особое положение занимает комитет по делам Европейского Союза. Он является не только самым представительным, но и единственным комитетом Бундестага, обладающим особым правом принимать решения вместо пленума. В его состав входят 39 депутатов Бундестага и 16 германских депутатов Европейского парламента, имеющих право участвовать в его работе. Благодаря особому положению, этому комитету было уготовано и особое место. Это единственный комитет, чей зал заседаний был размещен не в одной из восьми цилиндрических ротонд, а на третьем и четвертом этажах боль-

шой восточной ротонды Пауль-Лёбе-Хауса с видом на Шпре. «Зал Европы» площадью в 261 квадратный метр значительно больше других залов заседаний комитетов. Кроме того, благодаря кабинам для переводчиков и техническим помещениям он имеет все необходимое для проведения различных конференций и конгрессов. Здесь проходят крупные публичные слушания, а также международные конференции. Дополнительная информация о задачах и методах деятельности комитетов размещена на стр. 148 и след.



Заседание комитета по делам Европейского Союза: наряду с 39 депутатами Бундестага в комитет входят также 16 членов Европейского парламента.



Европа в Берлине: Зал заседаний также свидетельствует об особом месте комитета по делам Европейского Союза.

Пауль-Лёбе-Хаус – это не только место размещения комитетов, части аппарата Бундестага, службы для посетителей и отдела по работе с общественностью, здесь же находятся и офисы большей части депутатов Бундестага от обеих крупных парламентских фракций Бундестага СДПГ и ХДС/ХСС.

Вопрос о том, кто из 709 депутатов Бундестага будет работать в Пауль-Лёбе-Хаусе, кто в Якоб-Кайзер-Хаусе, а кто в помещениях на улице Унтер-ден-Линден, согласовывают между собой комиссии фракций, ответственные за размеще-

ние депутатов. При этом они старались привлечь внимание депутатов к соответствующей земельной группе. Никакого «табеля о рангах» для зданий не существует.

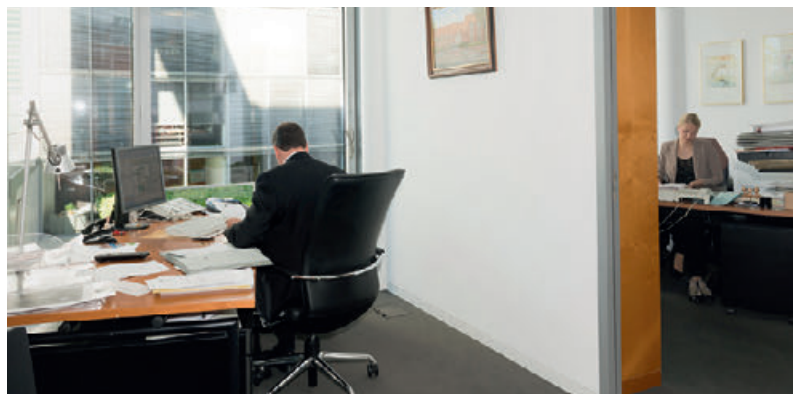
Стандартный офис депутата в Пауль-Лёбе-Хаусе выглядит следующим образом: это три помещения, каждое площадью в 18 квадратных метров, со стеклянными стенами до потолка. Помещения с видом на улицу обеспечены защитой от ослепляющего света и от солнца. Все помещения выложены ковровым покрытием

Депутаты

в мягких цветовых тонах, снабжены умывальником и гардеробом со светло-коричневыми створками, обшитыми кленом. Находящиеся здесь письменные столы и полки также обшиты кленовой фанерой, а в коридор ведет дверь из матового стекла. Все три помещения – смежные. В целом на одного депутата приходится 54 квадратных метра. То, что на первый взгляд может показаться роскошью, в реальной жизни – далеко

от этого. Ведь депутат работает не один. Под его руководством трудятся научные сотрудники, технические секретари, а нередко – стажеры или студенты. Все они заботятся о том, чтобы работа в офисе функционировала безукоризненно. А работы – непочатый край. Один год включает около 20 сессионных недель, в ходе которых депутаты работают в Берлине. Заседания фракций, пленарные заседания, заседания в комитетах, встречи рабочих групп и земельных групп – все это составляет большую часть пар-

ламентской деятельности. В течение одного легислатурного периода депутаты должны прочесть и обсудить более 12 000 документов, углубиться в тематические вопросы и посоветоваться с другими парламентариями или привлекаемыми извне экспертами. Необходимо запланировать и организовать встречи на местах, встречи с представителями СМИ, подготовить общение с посетителями и представителями ассоциаций – и все это происходит на площади, составляющей всего лишь 54 квадратных метра. Дополнительная информация о работе и задачах депутатов размещена на стр. 148 и след.



54 квадратных метра демократии: в распоряжении депутатов для их работы – три помещения, оснащенные с учетом современных требований.

Демократический парламент немислим без общественности. Поэтому работе с общественностью и обслуживанию посетителей в Бундестаге придается большое значение. В Пауль-Лёбе-Хаусе размещены сотрудники, задача которых – заботиться об этом. Для выполнения этих задач имеется более 50 помещений. Каждый год здание Рейхстага и другие парламентские комплексы посещает несколько миллионов гостей со всего мира. Служба посетителей координирует и направляет группы гостей Берлина. Она представляет им работу Бундестага и знакомит с политической системой Германии. В конференц-залах, расположенных на первом этаже Пауль-Лёбе-Хауса, проходят специализированные семинары в рамках политического образования или дискуссии между

депутатами и гостями из их избирательных округов. А находясь в ресторане для посетителей, гости столицы могут полюбоваться Шпре.

Работа с общественностью Бундестага осуществляется с помощью информационных брошюр, DVD и выставок, которые посвящены таким темам как работа депутатов на пленуме, в комитетах, и в избирательных округах, либо тому, как рождаются законы. Кроме того, можно получить информацию об истории Бундестага и об архитектуре и искусстве в парламентском квартале. Много информации распространяется в переводе на другие языки. Кроме того Бундестаг информирует о своей работе с помощью информационного автомобиля и передвижной выставки, а также на ярмарках-выставках, проводимых по всей стране.

Служба посетителей и работа с общественностью



Группа посетителей в Пауль-Лёбе-Хаусе: парламентский квартал притягивает к себе несколько миллионов гостей в год.

Пауль-Лёбе-Хаус интегрирован в концепцию «Парламент коротких путей». Через нижний этаж «дома комитетов» проходит широкий пешеходный туннель прямо в Рейхстаг. Существует быстрое сообщение между библиотекой Бундестага и парламентским архивом, расположенным в Мари-Элизабет-Людерс-Хаусе. Туда можно добраться по двухуровневому мосту через Шпре,

причем нижний уровень, публичный, а внутренний, через мостик, из дома в дом – на уровне шестого этажа – предназначен для депутатов и сотрудников. Этот архитектурный «прыжок через Шпре» соединяет ранее разделенные половинки города Берлина не только символически, но и физически.

Прыжок через Шпре



Кем был Пауль Лёбе?

Социал-демократ Пауль Лёбе (1875 – 1967 гг.) в 1919 г. становится депутатом Веймарского Национального собрания, в 1920 г. – депутатом и президентом рейхстага. С этого поста его вытесняет в 1932 г. национал-социалист Герман Геринг. Его, редактора центрального органа СДПГ „Vorwärts“ («Вперед»), арестовывают и содержат шесть месяцев в заключении. Позднее он налаживает связи с группой Сопротивления, созданной вокруг Карла Фридриха Гёрделера. После покушения на Гитлера 20 июля 1944 г. Пауль Лёбе снова попадает за решетку. После окончания Второй мировой войны Пауль Лёбе сразу же возобновляет работу в СДПГ. В 1948/49 гг. он принимает участие в разработке Основного закона. В качестве председателя Совета старейшин открывает учредительное заседание первого Германского Бундестага в 1949 г. В 1954 г. Пауль Лёбе становится председателем попечительского совета «Неделимой Германии» почетным председателем которого он остается вплоть до своей кончины.

С колокольчиком в руках президент рейхстага Пауль Лёбе призывает к порядку на заседании рейхстага 6 декабря 1930 г.

В Пауль-Лёбе-Хаусе, «доме комитетов»,
пересекаются и заключают удачный союз
искусство и политика.

**Там, где соприкасаются искусство
и политика**

Если приблизиться к Пауль-Лёбе-Хаусу со стороны Ведомства федерального канцлера, за прозрачным стеклянним фасадом в районе лестничных пролетов можно увидеть, что западная сторона разделяется на четыре ромбовидные, крупноформатные алюминиевые панели, так называемые „Berlin Panels“, принадлежащие американскому художнику Элсфорту Келли (Ellsworth Kelly) (стр. 63). Цветовые акценты этих панелей, выдержанные в синих, черных, красных и зеленых тонах, а также их ассиметричное расположение, создают впечатление вытанцовывающей, почти радостной раскованности, служащей противовесом к окружающей строгой структуре фасада.

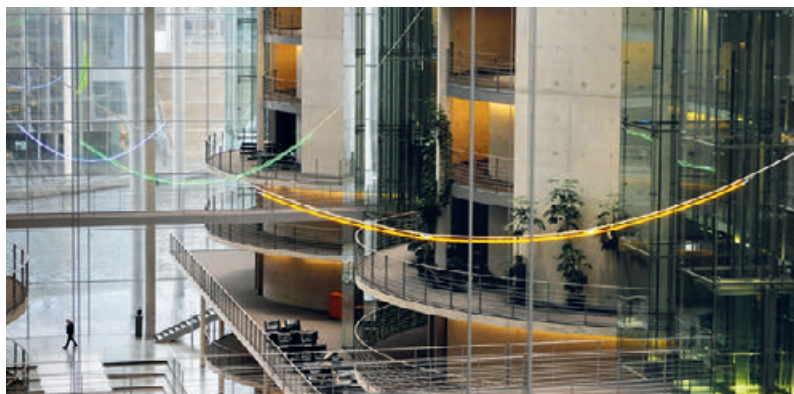
Этот танцевальный ритм внутри здания подхватывают ленты из неоновой света французского художника Франсуа Морелле (François Morellet) (стр. 76). Начиная с туго натянутой светящейся красной неоновой ленты, неоновые ленты желтого, зеленого и синего цветов ниспадают с потолка и пронизывают вестибюль по всей протяженности своим собственным радостным и динамичным ритмом, они – как и алюминиевые панели на западном фасаде – служат контрастом строгой структуре вестибюля. По всей протяженности вестибюля на полу размещена инсталляция американского художника Джозефа Косути (Joseph Kosuth). Металлические буквы, подобно дорогой инкрустации, вделаны в каменные плиты и формируют две фразы. На одной стороне запечатлена цитата писателя Томаса

Манна, а с другой стороны – слова, принадлежащие поэтессе Рикарде Хух: «Итак, что же такое жизнь? Тепло, тепловой продукт сохраняющей форму изменчивости, лихорадка материи, сопровождающая процесс непрерывного распада и восстановления белковых молекул, построенных с неустойчивой прихотливостью и неустойчивой сложностью. Это было бытие того, что, собственно, не могло быть бытием, оно, в этом процессе лихорадочного разложения и обновления, со слабой неизбежностью словно мучительно балансировало на точке бытия. Оно не было материальным и не было духом, а чем-то промежуточным – Т.М.». Томас Манн, «Волшебная гора», роман (1924 г.).

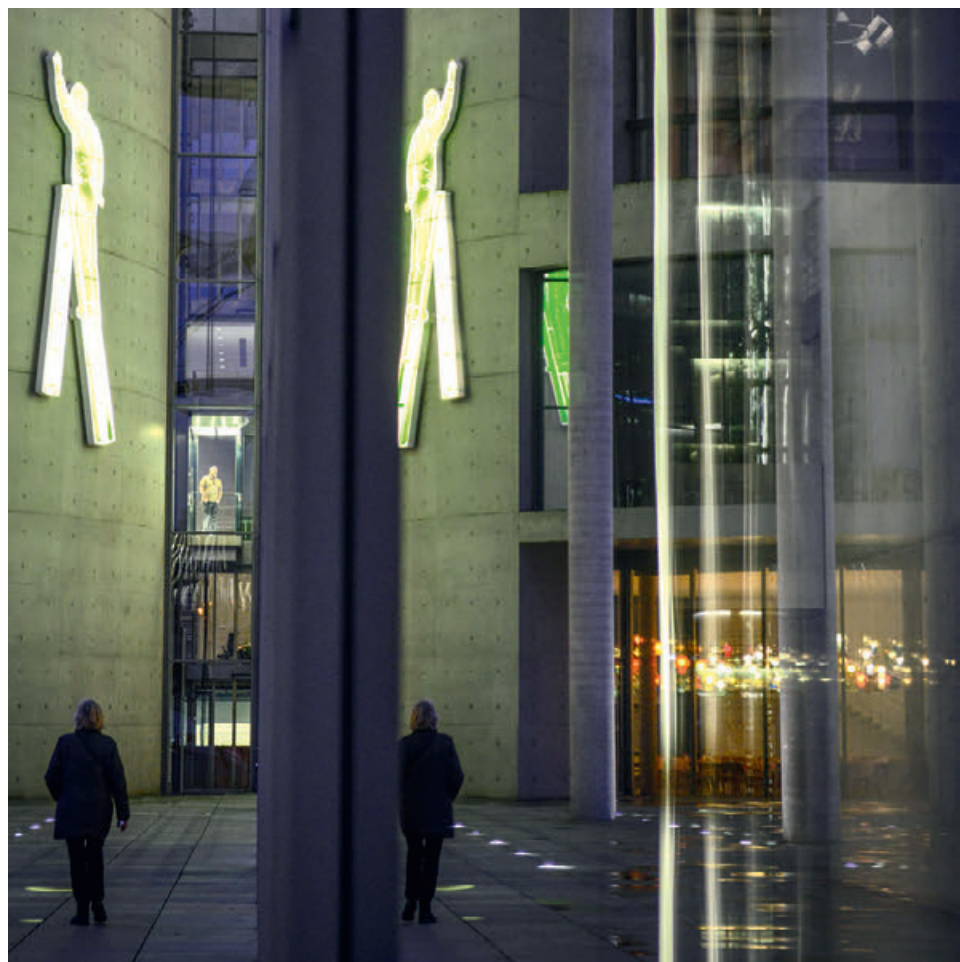
«Итак, что же такое человеческое бытие? Подобно каплям дождя, падающим с неба на землю, мы проходим отмеренный нам земной отрезок времени, бросаемые вкривь и вкось ветром судьбы. Ветер и судьба имеют свои неизменные законы, по которым они движутся; но знает ли капля о том, кого она сметает со своего пути? Она парит в воздухе вместе с другими каплями, пока не упадет в песок. Но небо вновь поднимает всех к себе и вновь швыряет вниз, вновь подбирает и вновь извергает, вновь и вновь, и они остаются прежними и все же совсем другими – Р.Х.» Рикарда Хух, «Воспоминания Лудольфа Урслея младшего», роман (1893 г.).

Своей инсталляцией Джозеф Косут приглашает всех, кто в суете парламентских будней пересекает вестибюль, постоянно задумываться над смыслом жизни. Но при этом он вовсе не стремится дать заранее готовый ответ. В районе восточного фасада акценты расставляют две светящиеся, пронизанные неоновым светом, зеленые десятиметровые скульптуры. Их автор – лейпцигский художник Нео Раух (Neo Rauch). Художнику удалось мастерски перенести на эти скульптуры таинственную ауру своих картин: двое мужчин, каждый в слегка наклоненном положении, стоят на стремянках. Они то ли машут руками, то ли пытаются ухватиться за что-то сверху. Их символическую жестикуляцию можно истолковать как намек на культуру демократического общества,

как жесты человека-оратора или человека, стремящегося к достижению высоких целей. Внутренние дворы Пауль-Лёбе-Хауса расположены перед башенными ротондами. Проходящие мимо пешеходы могут заглянуть в них снаружи. Одни дворы были оформлены архитекторами в виде живой изгороди геометрической формы, другие же – декорированы художниками, получившими заказ в рамках художественных конкурсов, в виде скульптур, частично вписывающихся в живую изгородь. Так, наверху, на северной стороне художник Йорг Херольд (Jörg Herold) установил зеркало, которое направляет солнечные лучи во двор. В течение дня солнечные лучи перемещаются по встроенным



Франсуа Морелле (François Morellet)
Haute et basse tension
С 1999 по 2001 гг.
Вестибюль



Нео Раух
(Neo Rauch)
Человек на
стремянке
2001 г.
Восточный
фасад

в пол каменным плитам. При этом, солнечный свет падает на все плиты лишь в течение года. На каждой из плит зафиксирована какая-либо памятная дата из истории Германии. Там есть важные и известные даты, но также и менее важные и известные. Все вместе взятое наглядно демонстрирует тесную взаимосвязь германской истории.

В следующем дворе художница Франка Хёрншмайер (Franka Hörnschemeyer) создала затейливый и филигранный пространственный лабиринт из желтых и красных элементов опалубка, который обычно употребляется для заливки бетонных стен. Здесь есть проходы, ведущие внутрь и выводящие наружу, пространства, которые можно пересечь, но вместе с тем и тупики или

глухие отсеки. Решетки воспроизводят различные части горизонтальной проекции бывшей и нынешней застройки местности: контуры находившихся на востоке и уже исчезнувших на сегодняшний день отрезков Берлинской стены, сооружений или псарен пограничных войск ГДР, а также части горизонтальной проекции Пауль-Лёбе-Хауса. При этом горизонтальные проекции проходят не параллельно, а пересекаясь друг с другом. Так прошлое наслаивается на настоящее, политическое развитие данного места становится осязаемым и понятным. Кроме того, используемая художницей фигура лабиринта диктует вопрос о правильности пути – а в политике это в одинаковой степени обыгрываемый и серьезный импульс к размышлению.

Дуэт Twin Gabriel художников Эльзе Габриель (Else Gabriel) и Ульф Вреде (Ulf Wrede) использует тему формы скульптурных бюстов. Эти художники разработали два крупных профиля из тефлона, один из которых показывает профиль поэта и писателя Гёте, а другой – профиль немецкой овчарки. Тем самым они как бы изобразили двух немцев – «Немец 1» и «Немец 2». Лишь в отображаемой тени можно четко отличить профиль Гёте от профиля овчарки. Обе работы естественно вписываются в живую изгородь, оформленную в виде элегантных барочных скульптур, и как бы иронизируют над монументами бюргерского поклонения героям и над постоянным стремлением немцев к самоутверждению.



Йорг Герольд (Jörg Herold) Световой шлейф с пограничной датой 2001 г. Северный двор



Франка
Хёрншемайер
(Franka
Hörnschemeyer)
BFD – bündig
fluchtend dicht
1998/2001 гг.
Северный двор

По другому ставит вопрос о сути скульптуры лейпцигский художник Тиль Эксит (Till Exit). Он смастерил четыре куба из плексигласа, которые подсвечиваются изнутри. Структурные элементы внутри кубов, различные текстуры на поверхности, а также полупрозрачный характер кубиков позволяют создать сложные изобразительные эффекты, придающие скульптурам совершенно разный внешний вид в дневное и в ночное время. Рестораны в Пауль-Лёбе-Хаусе были также оформлены художниками. Так, ресторан для депутатов, благодаря оформлению кубинским художником Хорхе Пардо (Jorge Pardo), стал целостным произведением искусства с

цветными хрустальными светильниками на потолке и специально спроектированной мебелью. Для ресторана посетителей художник Тобиас Ребергер (Tobias Rehberger) избразил связь между культурами, собрав воедино классическую дизайнерскую мебель, сделанную по его эскизам ремесленниками, являющимися представителями разных культур. В свою очередь британская художница Анжела Буллок (Angela Bulloch) соединила посетителей и депутатов в рамках инсталляции, полной разных намеков: тот, кто садится на скамейку перед залом заседаний комитета по делам ЕС, автоматически – благодаря наличию электрических контактов на нижнем этаже – включает разноцветные лампочки на уровне

ресторана для посетителей. При этом те, кто сидит на так называемых «властных скамейках» („Seats of Power“) не видят, что происходит под ними, в так называемых «сферах влияния» („Spheres of Influence“), и наоборот. Еще тридцать художников представлены своими инсталляциями или приобретенными у них работами в Пауль-Лёбе-Хаусе. В результате, благодаря деятельности Совета по вопросам искусства, Пауль-Лёбе-Хаус не только превратился в место концентрированной парламентской деятельности комитетов, но и в место встречи искусства и политики.



Тобиас Ребергер (Tobias Rehberger)
Без названия (worldwide)
2002 г.
Ресторан для посетителей



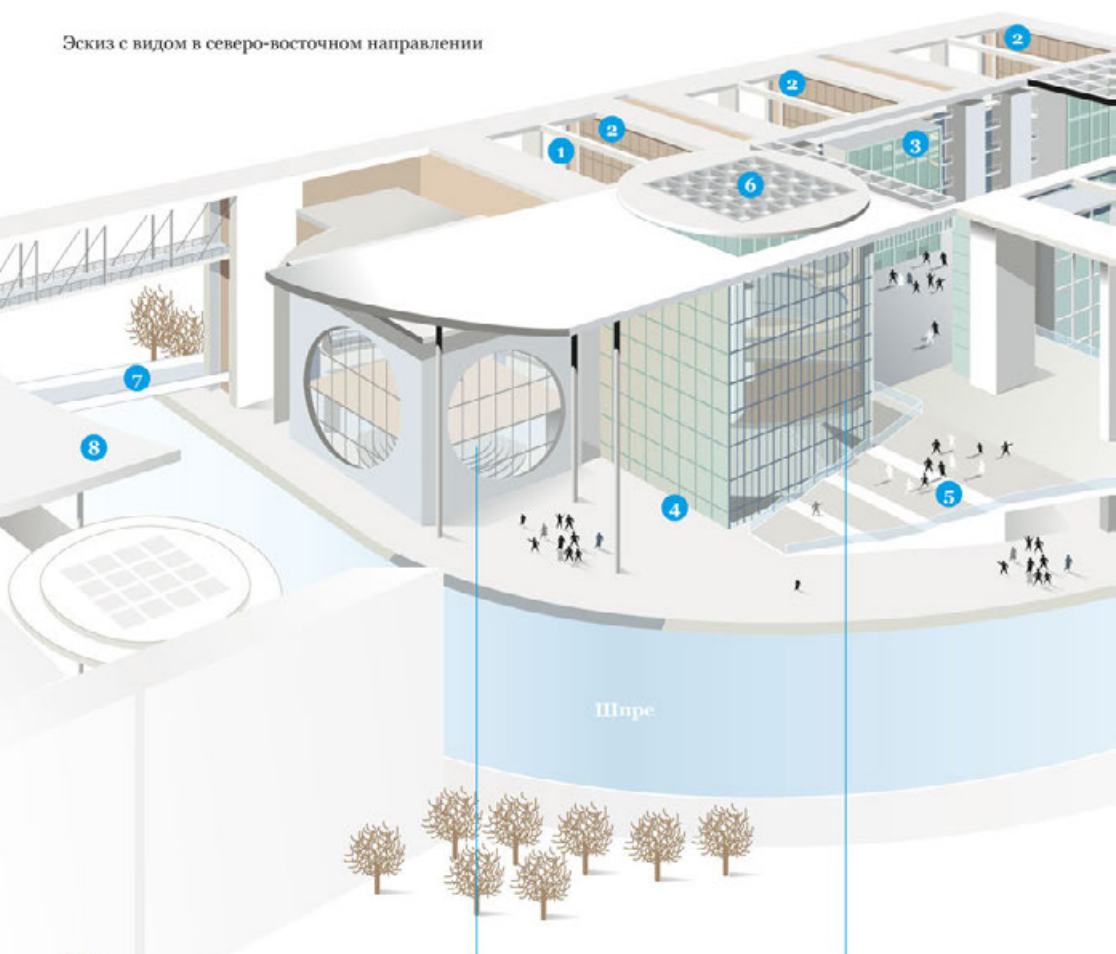
Джордж Пардо
(Jorge Pardo)
Без названия
(ресторан)
2002 г.
Ресторан для
депутатов





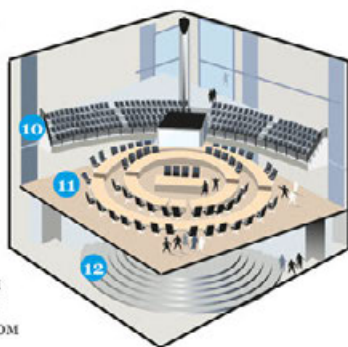
Мари-Элизабет-Людерс-Хаус

Эскиз с видом в северо-восточном направлении

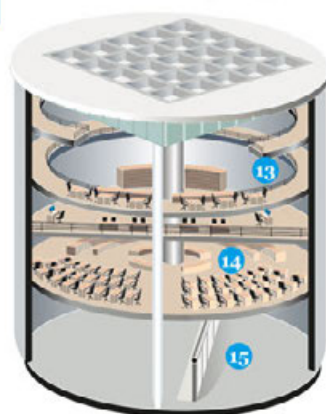


- 10 Трибуна для зрителей
- 11 Зал заседаний для слушаний
- 12 Фойе для мероприятий
- 13 Платформа для посетителей
- 14 Библиотека: выдача книг, каталог пользователей, места для работы на компьютере, места для чтения в читальном зале
- 15 Мемориал «Берлинская стена»

Зал заседаний



Библиотечная ротонда



Луизенштрассе
(присоединение к допол-
нительной застройке)

Мари-Элизабет-Людерс-Хаус

- 1 Вход
- 2 Офисы
- 3 Большой вестибюль
- 4 Вход в мемориал «Берлинская стена»
- 5 Лестничная клетка
- 6 Ротонда с библиотекой
- 7 Публичный мост через Шпре
- 8 Пауль-Лёбе-Хаус
- 9 Башня

Дополнительная застройка

Луизенштрассе

Эскиз с видом в юго-западном направлении

Мари-Элизабет-Людерс-Хаус, в котором разместились крупная библиотека, архив и отдел пресс-документации, является центром получения информации и услуг. Он образует градостроительное и вместе с тем функциональное дополнение к Пауль-Лёбе-Хаусу и завершает «Федеральную ленту».

Дом знаний

Потребовалось десять с лишним лет для воплощения в жизнь градостроительного решения о будущем облике излучины Шпре. Проект Акселя Шультеса (Axel Schultes) и Шарлотты Франк (Charlotte Frank), отобраброванный жюри весной 1993 г. из 835 представленных на конкурс работ, был реализован архитектором Штефаном Браунфельсом, который спроектировал Мари-Элизабет-Людерс-Хаус, расположенный на восточном берегу Шпре в бывшем Восточном Берлине. Мост между Пауль-Лёбе-Хаусом и Мари-Элизабет-Людерс-Хаусом завершил воссоединение западного и восточного Берлина. Штефан Браунфельс назвал этот мост «Прыжок через Шпре».

Дом знаний стремится к открытости. Шпреплац (Spreepplatz) расположен на западном берегу Шпре, вниз к реке ведет длинная, слегка изогнутая лестница, с которой корреспондирует расширяющаяся кверху наружная лестница со стороны Мари-Элизабет-Людерс-Хауса. С Шпреплац открывается самый лучший вид как на находящуюся в здании застекленную библиотеку, так и на огромный, круглый проем в бетонном фасаде, за которым размещен зал заседаний, где проходят публичные слушания. Около 600 офисов сосредоточены в настоящий момент в Мари-Элизабет-Людерс-Хаусе. Они размещены в так называемых выступах здания, два из которых до сих пор были всего лишь половинными выступами. Это было

компромиссное решение строителей, вынужденных пойти на это из-за блочных строений, которые первоначально стояли на западной стороне Луизенштрассе. Однако, в 2010 году уже начались работы над сооружением пристройки к Мари-Элизабет-Людерс-Хаусу. В центре восточного крыла была воздвигнута 36-метровая башня. Кроме 300 новых офисов была построена репрезентативная вход со стороны Луизенштрассе и бистро со многими столиками внутри и снаружи здания со стороны Шпре. Бистро и само здание будут доступны широкой публике. А вестибюль будет открыт для публичных мероприятий. Он рассчитан на приблизительно 1200 гостей.

Архитектор Штефан Браунфельс, спроектировавший два здания на западном и восточном берегах Шпре, не стремится конкурировать с фасадом Рейхстага времен кайзера Вильгельма. Вместо этого он оформляет Пауль-Лёбе-Хаус и Мари-Элизабет-Людерс-Хаус без прикрас.

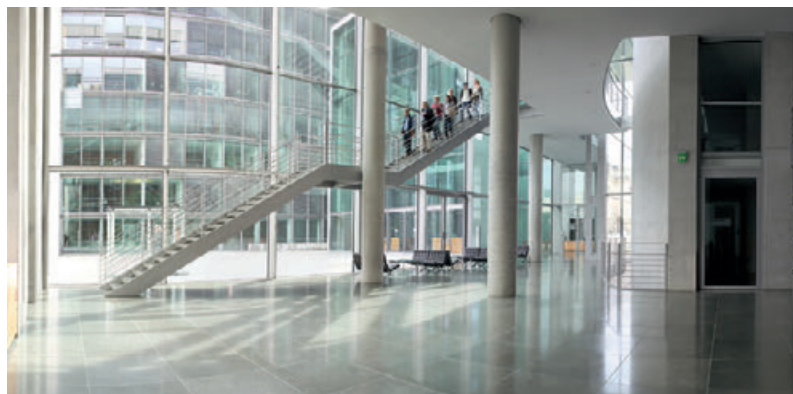
Комплекс из двух зданий, соединенных друг с другом мостом через Шпре, обращает на себя внимание прежде всего своими тонкими, легкими как пушинки, выступающими далеко вперед, конструкциями крыш-козырьков. Их прозрачные кессонные перекрытия внутри здания создают ощущение легкости, и благодаря игре света и тени, придают литому бетону стен и залов ощущение меняющихся структур.

Архитектура

Регулярные, выступающие вперед структуры, присущие внешним дворам Пауль-Лёбе-Хауса, повторяются и в Мари-Элизабет-Людерс-Хаусе. Стекланные фасады во дворах, как и прозрачные стекланные восточные и западные фасады, четко контрастируют с твердыми опалубками декоративного бетона, а из-за высоты свеса крыши в 23 метра, это здание Бундестага тоже гармонично вписывается в структуру города.

Внутреннее пространство Мари-Элизабет-Людерс-Хауса пронизано светом, проникающим в здание через кессонные перекрытия и создающим впечатление постоянно меняющихся строгих форм в главном вестибюле. Расположенный в центре прямоугольный вестибюль образует прозрачную ось запад-восток, он разделен на большой высоте длинной металлической планкой, на которой установлены громкоговорители. Находясь на круглой галерее можно обозревать вестибюль со всех сторон. Сильное впечатление на посетителей всегда производит сердцевина здания – библиотечная ротонда в западном конце вестибюля.

По бокам круглого зала библиотеки установлены четыре башни, в которых находятся разные подразделения библиотеки, содержащие архив и каталоги. Эти башни – квадратной формы и не доходят до самой крыши. Благодаря этому возникает световой зазор, через который просачивается дневной свет, создающий приятную атмосферу в здании.



Поток света, проникающий в главный вестибюль; свет обыгрывает строгие формы архитектуры.

Под информационным и консультационным этажом круглого здания, из которого через два больших застекленных фасада открывается вид через Шпре на Рейхстаг, в обычно пустующем помещении сохранился фрагмент Берлинской стены. Этот отрезок так называемой «тыльной стены», ограждающей от хинтерланда, напоминает об истории этого места. Ведь после разделения Германии и города Берлина по этому месту Шпре проходила Берлинская стена. Над этим памятным мемориалом расположено пять этажей, включая консультационный этаж

и читальный зал. Из хранилищ, находящихся в глубине здания, книги поступают в библиотеку через хитроумную транспортную систему. Впечатляет и большой зал для слушаний с его квадратной проекцией. Этот зал имеет два трехэтажных отсека, здесь работают главным образом комитеты, занимающиеся парламентскими расследованиями. Отсюда открывается вид через Шпре на Пауль-Лёбе-Хаус, на двухэтажный мост между обоими зданиями, и на Рейхстаг. Мосты, соединяющие друг с другом Пауль-Лёбе-Хаус и Мари-Элизабет-Людерс-Хаус, также служат символами воссоединения разделенного города.

Под помещением площадью в 290 квадратных метров находится впечатляющая «лестница Браманте» (стр. 102), получившая свое название в честь первого архитектора Высокого Возрождения, который в 1503 г. стал главным архитектором нового храма Святого Петра в Риме. Но и другие лестницы в здании действуют как магнит для глаз благодаря своей игривости и многообразию форм – лестница в виде музыкальной трубы рядом с ротондой или «небесная лестница», ведущая на галерею, обрамляющую кольцо большой вестибюль.



Прыжок через Шпре: два моста соединяют Пауль-Лёбе-Хаус с Мари-Элизабет-Людерс-Хаусом.



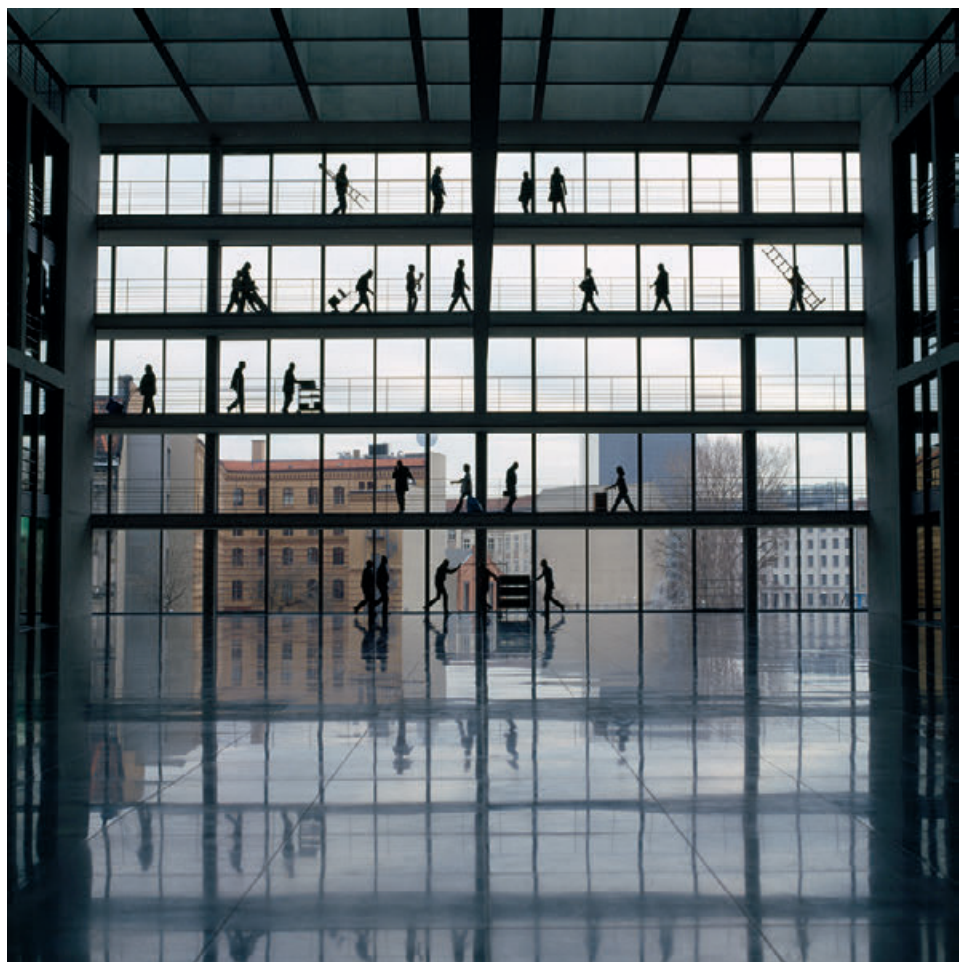
Сердцевина
здания: библи-
отечная ротон-
да разделена на
пять этажей.

Названное в честь либерального политика Мари-Элизабет Людерс (см. стр. 99) 23-метровое здание хранит в себе парламентскую память.

Мари-Элизабет-Людерс-Хаус можно было бы также назвать домом знаний, ибо это место хранения печатных изданий, здесь – парламентская библиотека, парламентский архив, парламентская документация и отделы научной службы. Впервые с момента своего существования все эти подразделения оказались здесь под одной крышей.

Зал слушаний с галереей предназначен в первую очередь для работы комитетов. Офисы и залы заседаний дополняют это рабочее место, где кроме того размещены почтовое отделение и отдел командировочных поездок Бундестага. Здесь представлены небольшие филиалы почты, железной дороги, а также бюро путешествий.

Услуги с короткими путями



Короткие пути:
в здании име-
ется центр
услуг Парла-
мента; вид на
пристройку
через большой
вестибюль.

Парламент коротких путей идет на пользу и сотрудникам отдела пресс-документации, которые каждое утро собирают входящую информацию по всем политическим темам и распространяют ее в виде электронной пресс-папки через интранет Бундестага.

В электронном пресс-архиве, существующем с 1999 года, ежедневно накапливаются до 600 статей из около 50 газет, иллюстрированных журналов, а также внутригерманских и иностранных пресс-служб. К ним подбираются ключевые слова для обработки и размещения в интранете.

В обычном пресс-архиве, так называемом старом архиве, хранятся около 23 млн. вырезок из газет и журналов, накопившихся за период с 1949 по 1999 гг. Кроме того, пресс-документация располагает собранием исторических газет, переплетенных в около 4 700 томов, здесь также хранится крупнейшее в Германии собрание карикатур.

Справочный и поисковый сервис отдела пресс-документации обрабатывает заказы по документации и поиску, поступающие от депутатов, парламентских органов и сотрудников аппарата Бундестага. Кроме того, здесь готовятся досье из обычных и электронных архивов. В справочном читальном зале пользователи могут заглянуть в около 140 актуальных немецких и международных публикаций.

Знания, собранные воедино



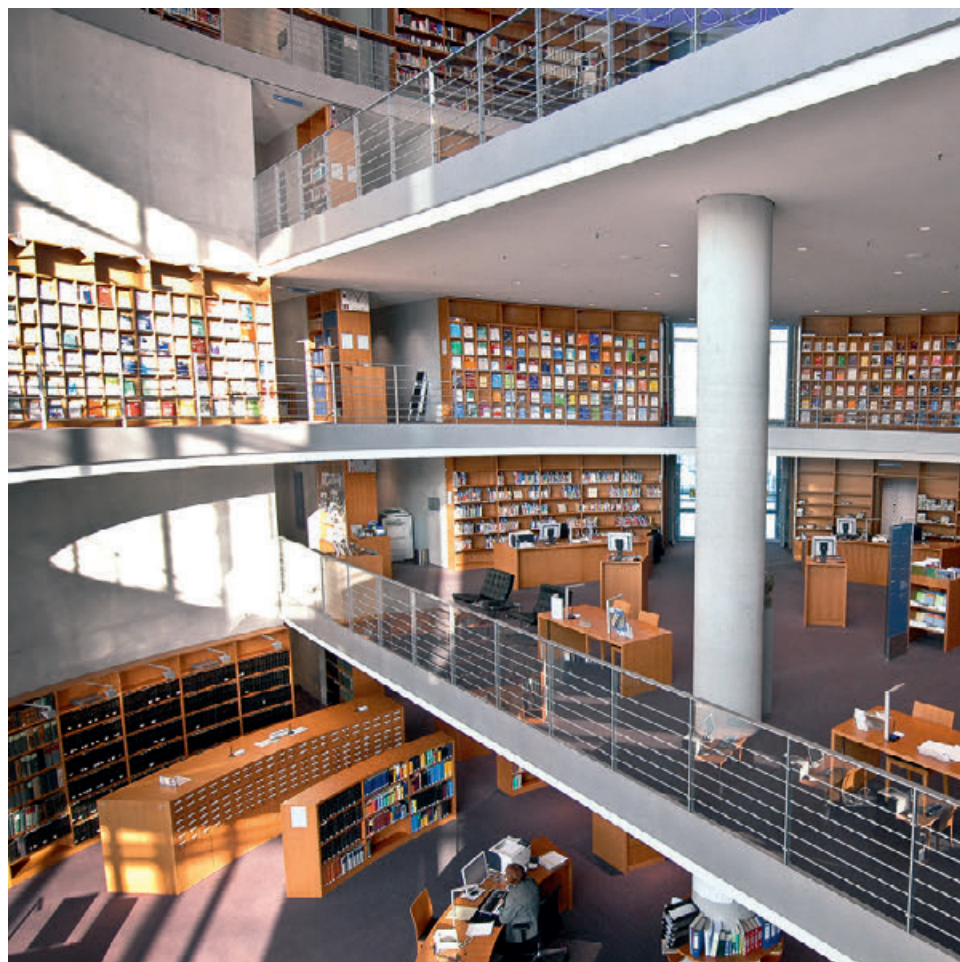
Парламентская
память:
Мари-
Элизабет-
Людерс-Хаус –
хранилище
знаний
Бундестага.

Библиотека Бундестага – одна из крупнейших парламентских библиотек мира. Она насчитывает более 1,5 миллиона печатных единиц, около 8 000 наименований периодических изданий, специальных собраний парламентских материалов и официальных документов. Кроме того, она предоставляет в распоряжение пользователей многочисленные электронные публикации, среди них – более 1 000 наименований газет.

В 1949 г., то есть при основании библиотеки, в ней насчитывалось всего 1 000 книг. Сегодня же каждый год сюда поступает около 15 000 новых изданий. В Бонне библиотечные фонды хранились в восьми разных зданиях. Мари-Элизабет-Людерс-Хаус собрал воедино все

знания в одном месте. Зримой сердцевиной этого духовного богатства является библиотечная ротонда, разделенная на пять этажей, среди них – этаж для справок и консультаций, читальный зал и галерея. В ротонде нашли себе место около 22 000 томов. В подземных этажах здания размещены книгохранилища. В длинных, слегка вогнутых шкафах находится каталог-картотека, где зарегистрирован весь фонд библиотеки до 1986 г. Наряду с каталогизацией, архивированием и уходом за фондами, сотрудники библиотеки предлагают парламенту всеобъемлющие информационные услуги и осуществляют поиск материалов и тематическую подборку литературы.

Библиотека



Полный
порядок:
библиотечная
ротонда вме-
щает около
22 000 томов.

Неизмеримой ценностью обладают и фонды парламентского архива, предметного реестра и реестра выступлений, без которых вряд ли можно было бы разобраться в тематических публикациях. Оба реестра содержат в себе массу источников по истории Бундестага и Федеративной Республики Германия. В распоряжении пользователей – тексты всех законов и проектов законов, экспертизы, точки зрения, решения Федерального конституционного суда, все

письменные материалы Бундестага, его комитетов и органов, всеобъемлющий аудио- и фотоархив, предвыборные материалы, все стенографические отчеты. Точные реестры позволяют вести поиск печатных материалов даже пользуясь необычными критериями. Все данные занесены в электронную память и могут быть найдены онлайн.

Источники истории



Кем была Мари-Элизабет Людерс?

Либеральный политик Мари-Элизабет Людерс (1878 – 1966 гг.) снискала известность своей деятельностью в сфере социальной политики, а также как одна из важнейших представительниц женского движения в Германии. В 1912 г. она становится первой женщиной в Германии, получившей степень доктора политической экономии; до 1918 г. занимает различные руководящие посты в социальной сфере и в сфере защиты интересов женщин. В 1919 г. Людерс становится депутатом учредительного Национального собрания, принявшего Веймарскую конституцию. С 1920 по 1921 гг. и с 1921 по 1930 гг. она – депутат рейхстага. В 1933 г. национал-социалисты запретили ей заниматься политикой, профессиональной деятельностью и публиковаться. В 1937 г. она провела четыре месяца в одиночной камере. С 1953 по 1961 гг. Мари-Элизабет Людерс – депутат Германского Бундестага от СвДП. В качестве старейшего депутата она дважды – в 1953 г. и в 1957 г. – открывала учредительные заседания Бундестага.

В качестве старейшего депутата Мари-Элизабет Людерс открывает учредительное заседание 2-го Германского Бундестага 6 октября 1953 г.

В Мари-Элизабет-Людерс-Хаусе, кладовой знаний парламента, вступают в диалог друг с другом искусство, знания и политика.

Там, где соединяются искусство и знания

Уже с улицы через стеклянный фасад библиотечной ротонды видна светящаяся синим светом неоновая инсталляция итальянского художника Маурицио Наннуччи (Maurizio Nannucci) под названием «Синее кольцо». Синяя неоновая лента в читальном зале библиотеки тянется под потолком на 80 метров по окружности. Вдохновленный текстом Ханны Арендт (Hannah Arendt), Наннуччи соединил две фразы, указывающие на взаимное влияние основных прав и свобод и равенства человека: «Свобода мыслима как возможность деятельности среди равных/равенство мыслимо как возможность деятельности во имя свободы/». Этими высказываниями художник

описывает две возможности действия в условиях государственного устройства, основанного на свободе, и вытекающую отсюда дилемму демократии, а именно, вопрос о соразмерном балансе между свободой и равенством. Библиотека, где собраны знания, связанные с нашей культурой и где понимают, что эти знания следует хранить и приумножать – наиболее подходящее место для поиска ответа на этот вопрос. Возможности и вызовы для раздумий, невозможность нахождения окончательного ответа в ходе таких раздумий о свободе и равенстве, образно представлены в виде бегущих по кругу строк, в которых соприкасаются друг с другом слова «свободы/свобода» и «равных/равенство».

Наннуччи создал текст, побуждающий к переосмыслению созидательных возможностей политического действия. Этот текст перекликается с цитатами Томаса Манна и Рикарды Хух, которые американский художник Джозеф Косут запечатлел на полу вестибюля Пауль-Лёбе-Хауса (стр. 75/76), с инсталляцией из световых стел Дженни Хольцер, размещенной в северном вестибюле здания Рейхстага, с выступлениями депутатов (стр. 34/35) и с текстами Основного закона на стеклянных плитах Дани Каравана (Dani Karavan), которые находятся прямо напротив на набережной реки Шпре перед Якоб-Кайзер-Хаусом (стр. 126/127).

И все это, вместе взятое, включая все парламентские здания по ту и другую сторону Шпре – и Основной закон, и речи депутатов, и цитаты из текстов немецкой литературы и политические размышления Наннуччи, соединяется в один большой духовный призыв к размышлению.

Из библиотечной ротонды можно попасть в большой центральный вестибюль Мари-Элизабет-Людерс-Хауса. Благодаря своей инсталляции «Haute et basse tension» (стр. 75/76), французский художник Франсуа Морелле уже привнес собственный ритм в вестибюль Пауль-Лёбе-Хауса. В Мари-Элизабет-Людерс-Хаусе он продолжает идею этой инсталляции в виде скрепляющихся неоновых лент черного и белого цветов.

В свою очередь мюнхенская художница Юлия Мангольд (Julia Mangold) соединяет внутреннюю и внешнюю части здания, пользуясь простыми формами, которые она концентрирует на главном. Внутри вестибюля находится крупноформатный, выкрашенный в черный цвет прямоугольник, являющийся простой геометрической формой, ориентированной на архитектурные пропорции. Будучи рельефной формой, она установлена на внешней стороне библиотечной ротонды, повторяя таким образом ее округлость. Еще один черный прямоугольник представлен и в наружной части всего здания в виде углубления в фасаде, на одной из несущих опор, на верхнем конце наружного крыльца. Опираясь на геометrizированный архитектурный язык

Штефана Браунфельса, художница искусно избрывает свою собственную игру из положительных и отрицательных, а также круглых и прямоугольных форм.

Еще один символ, заметный уже издали, образует скульптурная фигура в виде сидящего на лошади всадника. Это скульптура Марино Марини (Marino Marini) „Miracolo – L’idea di un’immagine“, расположенная на наружном крыльце на берегу Шпре. Всадник, находящийся под угрозой падения и вздыбившаяся фигура лошади олицетворяют последнюю, отчаянную попытку сопротивления нарастающей бесчеловечности эпохи и служат видимым знаком самоутверждения человека.



Ими Кнобель
[Imi (Klaus
Wolf) Knoebel]
Красное желтое
белое синее 1–4
1997 г.
Вестибюль для
мероприятий,
лестница
Браманте



Юлия Мангольд
(Julia Mangold)
Без названия
2003 г.
Площадка
перед зданием
на берегу Шпре

В непосредственной близости от наружного крыльца находится открытое для публики помещение, в котором восстановлены фрагменты Берлинской стены, ранее разделявшей на этом месте Запад и Восток. Бен Вагин (Ben Wagin) не только сохранил эти фрагменты, но и снабдил их датами и именами до сих пор известных жертв, погибших у стены. Архитектор расположил их по изначальному ходу стены, а в этом круглом помещении это еще больше усиливает впечатление разъединения и разделения.

Другие примеры художественного оформления здания представлены приобретенными Бундестагом произведениями таких известных деятелей искусства как Ими Кнобель (Imi Knoebel) (стр. 102), Софи Калле (Sophie Calle), Эбергард Гёшель (Eberhard Göschel), Николаус Ланг (Nikolaus Lang), Пако Кнёллер (Paco Knöllner), Бертрам Кобер (Bertram Kober), Реми Маркович (Rémy Markowitsch), Виланд Фёрстер (Wieland Förster), Михаэль Моргнер (Michael Morgner), Сюзан Туркот (Susan Turcot), Корнелия Шлайме (Cornelia Schleime) и Ханс Вент (Hans Vent).

Выставочное помещение

Выставочное помещение для произведений искусства в Мари-Элизабет-Людерс-Хаусе также служит свидетельством большого интереса Бундестага к искусству. Здесь проходят выставки современного искусства, имеющие отношение к Парламенту и политике. После окончания достройки Мари-Элизабет-Людерс-Хауса новый выставочный зал станет доступным для публики. Сюда можно будет попасть через главный вход в Мари-Элизабет-Людерс-Хаус со стороны Луизенштрассе.



Искусство и политика: помещение для демонстрации произведений искусства с выставками современного искусства станет общедоступным.



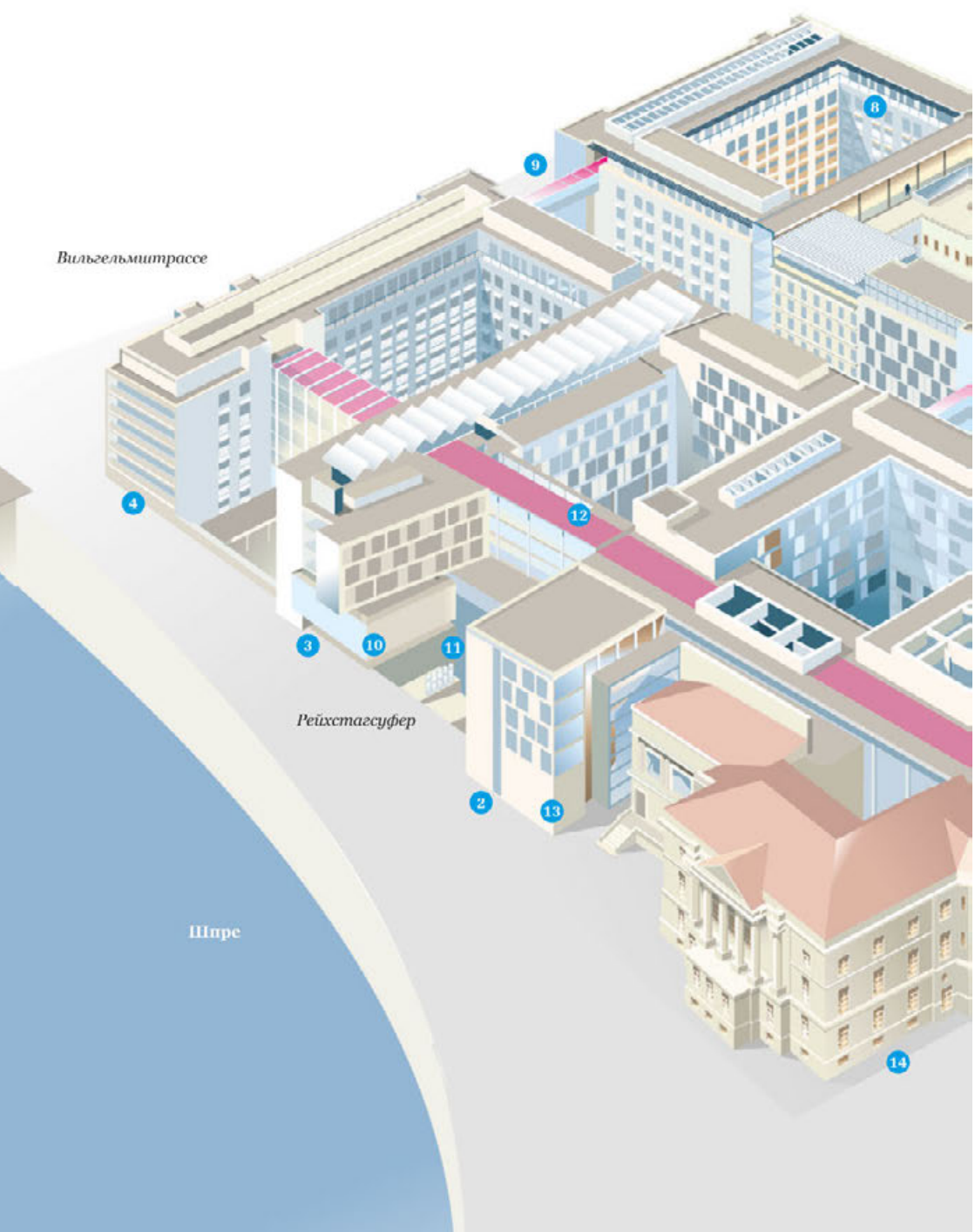
Бен Вагин
(Ben Wagin)
Мемориал Бер-
линской стены
2003 г.
Мари-
Элизабет-
Людерс-Хаус





Якоб-Кайзер-Хаус

Вильгельмштрассе

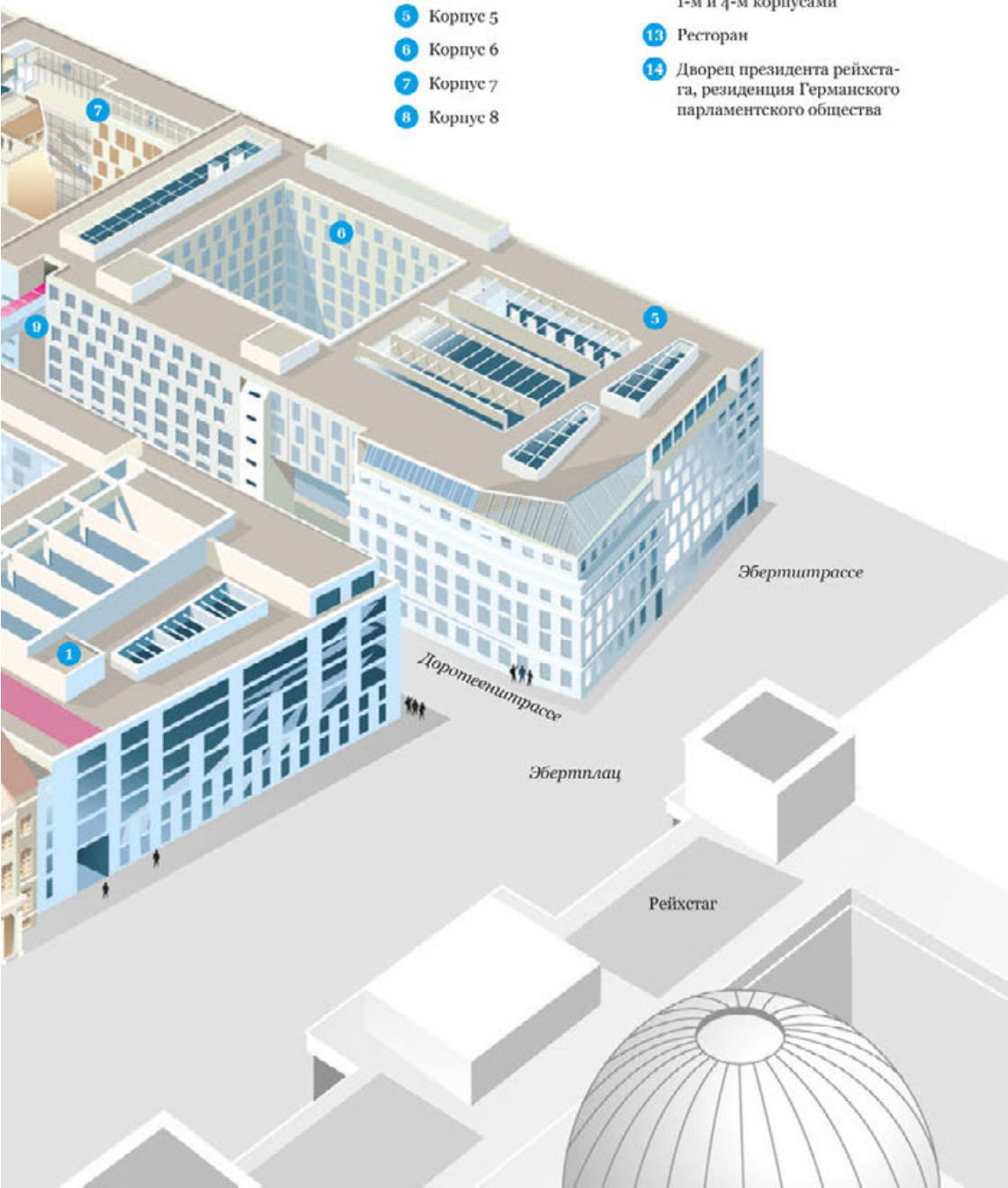


Рейхстагсштер

Шпре

Якоб-Кайзер-Хаус

- 1 Корпус 1
- 2 Корпус 2
- 3 Корпус 3
- 4 Корпус 4
- 5 Корпус 5
- 6 Корпус 6
- 7 Корпус 7
- 8 Корпус 8
- 9 Мосты через Доротеенштрассе
- 10 Зал заседаний
- 11 Кафетерий
- 12 Соединительный переход между 1-м и 4-м корпусами
- 13 Ресторан
- 14 Дворец президента рейхстага, резиденция Германского парламентского общества



Якоб-Кайзер-Хаус расположен к востоку от Рейхстага, между Паризер-плац и Шпре. Здесь трудится около 60 процентов депутатов Бундестага и большое количество сотрудников фракций.

Здание из восьми домов

Когда было принято решение о переезде из Бонна в Берлин и стало ясно, что парламенту, его депутатам и сотрудникам понадобятся новые рабочие помещения в Берлине, возникла идея строительства Якоб-Кайзер-Хауса. Этот комплекс интегрирует имевшиеся архитектурные сооружения, подхватывает очертания прежних улиц и тем самым вписывается в берлинский стиль застройки.

Пять команд архитекторов получили задание разработать комплекс зданий, который бы соответствовал архитектур-

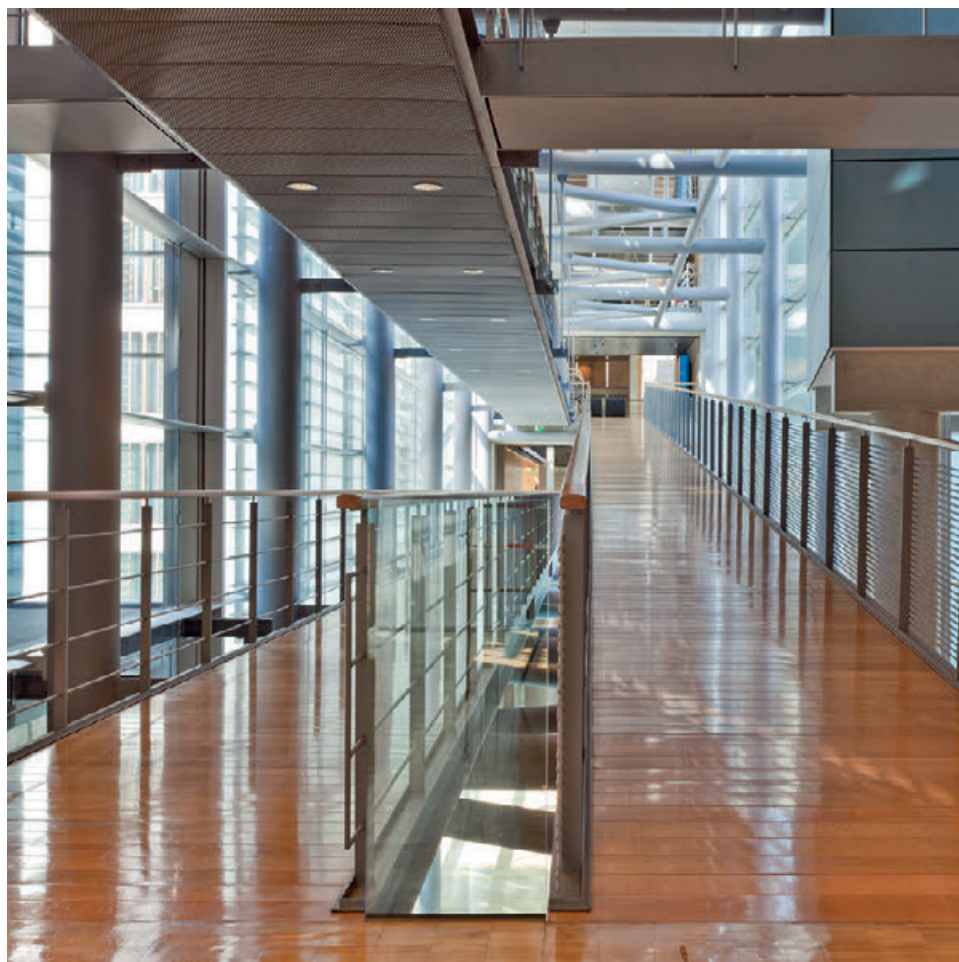
ным требованиям Парламента. В то время как кёльнскому архитектору Томасу ван ден Валентину (Thomas van den Valentyn) была поручена прежде всего реставрация и отделка дворца президента рейхстага (см. стр. 120 и след.), остальные члены группы архитекторов – Бусманн и Хаберер (Busmann und Haberer), de Architekten Cie, фон Геркан, Марг и партнеры (von Gerkan, Marg und Partner), а также Швегер и партнеры (Schweger & Partner) – рассчитали, что с учетом данных о размерах дворов и количестве офисов понадобится построить восемь корпусов. Каждое архитектурное бюро разработало планы для двух корпусов. Швегер и партнер взяли на себя строительство 1 и 2 корпусов, Бусманн и Хаберер – 3 и 7, фон Геркан,

Марг и партнеры – 4 и 8, а de Architekten Cie – 5 и 6 корпусов. Пять архитектурных бюро создали совместное товарищество по планированию Доротеенблөке Берлин ТОО (Dorotheenblöcke Berlin mbH), которое стало генеральным подрядчиком и держало в своих руках все бразды правления. Обход здания, состоящего из восьми корпусов и названного в честь политика ХДС Якоба Кайзера (см. стр. 119), является убедительным доказательством тех потрясающих результатов, которые можно получить если пять команд архитекторов, идя каждый своим собственным путем, двигаются в одном направлении, к общей цели.

Две продолговатые поперечные балки зданий охватывают историческую структуру участка с обеих сторон Доротеенштрассе. Эти сооружения отличаются более просторными внутренними дворами и наличием переходов под и над уровнем улиц, а крупноформатные площади из стекла позволяют использовать новейшие возможности для экономии энергии. При этом особенно выделяются фасады 5 и 6 корпусов с навесной стеклянной крышей, улучшающей акустику и теплоизоляцию. На озелененной крыше имеется установка, оснащенная солнечными батареями. При строительстве Якоб-Кайзер-Хауса не был превышен предписанный в Берлине стандарт высоты зданий, составляющий 22 метра до свеса крыши.

Внутренняя архитектура облегчает ориентировку. В северном направлении открытые проемы периодически приоткрывают вид на Шпре, восточно-западные оси структурируют здание вдоль внутренних дворов, допуская простую нумерацию. На западе отсчет начинается с корпуса 1, затем следуют корпуса 2, 3 и, наконец – примыкающий на востоке к Вильгельмштрассе 4-й корпус. Нумерация продолжается по тому же принципу и на южном блоке здания: корпус 5 ближе всех находится к Тиргартену, затем следуют 6, 7 и 8 корпус, который опять-таки примыкает к Вильгельмштрассе. Между 2-м и 6-м, а также между 4-м и 8-м корпусами проходят мосты, к которым прилегает внутренняя инженерная коммуникация, пронизывающая ряд корпусов и этажей.

Основная концепция



Зрительные
оси: в Якоб-
Кайзер-Хаусе
открываются
впечатляющие
перспективы.

Деятельность Бундестага осуществляется главным образом во фракциях. Они формируют рабочие кружки и рабочие группы, которые сопровождают тематические обсуждения в комитетах и вырабатывают позицию собственной фракции. Поэтому своих сотрудников имеют не только депутаты, но и фракции. Им всем необходимы офисы. Почти половина из них находится в Якоб-Кайзер-Хаусе. Фракции предпочитают размещаться не в отдельных корпусах, а занимать целые этажи. Так, обе крупные фракции представлены своими офисами почти во всех восьми корпусах. Корпус 1 служит одновременно как бы входом в соседние корпуса. Бросается в глаза разное оформление фасадов. Первый внутренний двор подчеркивает свою функцию центрального холла

благодаря широте обзора. Со стороны Доротеенштрассе за стеклянным проемом можно увидеть часть дворца президента рейхстага, а справа открывается вид на 2 и 4 корпуса, представляющие собой единое целое со сквозными коридорами, мостиками и дорожками. С левой стороны начинается ряд офисов: наряду с парламентскими службами, включающими также стенографистов, здесь расположены офисы вице-президентов Бундестага. Вместе с Президентом они формируют президиум Бундестага. У вице-президентов и стенографистов – самый краткий путь до здания Рейхстага. Ведь иногда им приходится потопираться. Дополнительную информацию о работе и задачах фракций и президиума см. начиная со стр. 150.

Корпус для вице-президентов и фракций



Знакомство и
перспективы:
архитектура
разрушает
границы между
внутренним и
наружным про-
странствами.

Просторные холлы, пронизывающие здание подобно «городским скрепам», позволяют потокам света проникать вниз, вплоть до первого полуподвального этажа. Сотрудник, находящийся на втором этаже 3 корпуса, сразу же замечает, кто приближается к нему по коридору на четвертом этаже от 4 корпуса. Возможно он идет в один из обоих залов заседания, которые дополнительно оживляют здешнюю архитектуру благодаря своей двухэтажности. Внизу заседают парламентарии, а над ними, на трибуне для посетителей предусмотрены места для публики.

Так удалось облечь в архитектурные формы желания многих реформаторов парламента: самая главная деятельность парламента стала прозрачной. Ведь повседневная деятельность Бундестага протекает главным образом в рамках рабочего парламента, на заседаниях комитетов, а не только в парламентских дебатах в пленарном зале. Оба зала заседаний предусмотрены прежде всего для анкетных комиссий, которые позволяют более глубоко и основательно, чем в рамках повседневной деятельности, обсуждать вопросы будущего. Здесь эксперты выступают, как правило, публично. Залы заседаний служат вместе с тем и запасными помещениями для крупных слушаний постоянно действующих комитетов. Более крупный

Прозрачность и открытость

из этих двух залов располагает постоянными кабинетами для переводчиков, а также встроенными камерами, которые могут в любой момент напрямую транслировать заседания по телепрограммам или же по парламентскому телевидению. Парламентское телевидение расположено прямо наискосок в полуподвальном этаже 5 корпуса и имеет свою собственную, полностью оборудованную студию. Таким образом парламентская работа становится еще более близкой. Ибо даже после того, как телекомпания прекращает трансляцию из Бунде-

стага, граждане имеют возможность непосредственно, в прямом доступе по интернетовскому portalу по адресу www.bundestag.de продолжать присутствовать на заседании парламента, обсуждающего животрепещущие темы.

Корпуса 4 и 8 благодаря их типовому внешнему оформлению придают законченность всему комплексу, выходящему в сторону Вильгельмштрассе. Прозрачность и открытость являются и здесь характерной особенностью внутренней архитектуры. Двери офисов выходят в коридор таким образом, чтобы сквозь боковые стеклянные проемы было видно, что в данный момент кто-то работает в этом помещении. Застекленный мост ведет на другую сторону Доротеен-

штрассе. Отсюда мы попадаем в интегрированное в комплекс старое банковское здание. Одиннадцать ступенек отделяют друг от друга современную и историческую офисную архитектуру. Старинная лестничная клетка радикально отличается от современных лестничных площадок. Там, где одни применяют стекло, дерево и бетон, другие предпочитают использовать старинное кованое железо. На южной стороне Якоб-Кайзер-Хауса расположены фракции. Федеральное правительство использует в качестве залов заседаний или приемных также часть имеющихся здесь 1 745 офисных помещений. Однако размещение в них производится не на долгосрочной основе.

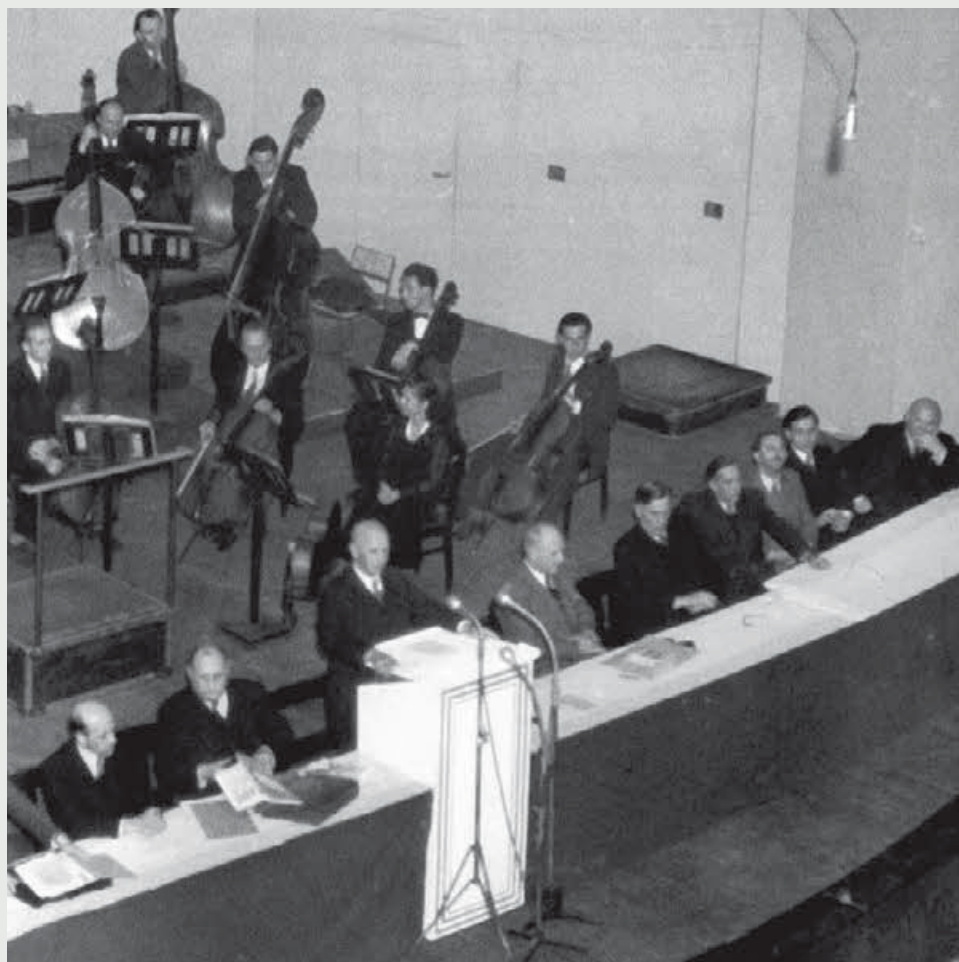


Идет передача: в полуподвальном этаже расположена полностью функционирующая телестудия.

Ведь распределение помещений для депутатов, фракций и их сотрудников происходит в период каждой легислатуры пропорционально количеству мест, занимаемых в Парламенте. Смена состава Бундестага сказывается и на составе обитателей Якоб-Кайзер-Хауса. В принципе все архитекторы придерживались правила, согласно которому площадь каждого офиса должна составлять 18 квадратных метров. Но при этом повсюду старались сохранить гибкость планировки, дабы при появлении нового функционального назначения можно было бы без крупных строительных изменений быстро отреагировать на новые

потребности. Общая композиция опять-таки обыгрывает здесь завораживающее воздействие крупных воздушных пространств: они пронизывают несколько этажей и вбирают в себя внутренние помещения. Поистине мастерское впечатление производит идея целесообразного использования большого холла в 5 корпусе: в его почковидном «доме во дворе» размещены два небольших зала заседаний. Многообразие ансамбля прослеживается по различному оформлению внутренних дворов. Один из них – крытый, другой – открытый, иной выглядит как маленький парк, а другой – имеет миниатюрное искусственное озеро. Несколько квадратных метров земли достаточно для того, чтобы деревья росли и возвышались до неба.

В 5 корпусе интегрирована «Камера техники». Находящееся внутри старое здание связано с новым благодаря обшивке стен деревянными панелями. В свою очередь наружное оформление фасадов неоднозначно указывает на его историческую самостоятельность. Симбиоз между исторической архитектурной субстанцией и современной пристройкой проявляется в данном случае прежде всего в виде надстроенного чердачного помещения: по своей форме оно ориентируется на исторический образец, а выбор таких строительных материалов как сталь, алюминий и стекло – однозначно указывает на современный курс.



Кем был Якоб Кайзер?

Переpletчик Якоб Кайзер (1888 – 1961 гг.) уже с ранних пор начинает заниматься политикой. В 1912 г. он становится членом Партии Центра и депутатом последнего свободно избранного рейхстага. В 1934 г. он присоединяется к движению Сопротивления и в 1938 г. проводит несколько месяцев в застенках гестапо. Ему с трудом удалось избежать тюремного заключения во время волны арестов после 20 июля 1944 года. Он – единственный выживший участник профсоюзного Сопротивления в Берлине. По окончании войны он участвует в создании партии ХДС и становится ее председателем в Берлине и в советской зоне оккупации. Поскольку он выступает против политики приобщения к общей идеологии, в 1947 г. советская военная администрация отстраняет его от должности председателя ХДС. В качестве члена Парламентского совета Кайзер участвует в разработке Основного закона ФРГ. С 1949 г. он – депутат Бундестага и Федеральный министр по общегерманским вопросам.

Якоб Кайзер выступает в 1946 г. на 1-м съезде ХДС в изгнании в берлинском кинотеатре «Титания».

К северу от Якоб-Кайзер-Хауса расположен бывший дворец президента рейхстага. Здание, спроектированное архитектором Паулем Валлотом, сегодня находится в распоряжении Германского парламентского общества.

Беседы в бельэтаже

Здание Германского парламентского общества можно также считать частью комплекса Якоб-Кайзер-Хауса. Его внутренний и наружный вид созвучен стилю Рейхстага, находящемуся прямо напротив. И это не случайно: оба здания были построены в период с 1884 по 1903 гг. по планам архитектора Пауля Валлота. В ходе реставрации строители стремились к максимальному сохранению исторической архитектурной субстанции. Поэтому

был восстановлен фасад, а структура пространства – расположение лестничных клеток, коридоров и салонов – сохранилась практически без изменений. Кёльнский архитектор Томас ван ден Валентин (Thomas van den Valentyn) соединил архитектурный и функциональный характер здания с более поздней застройкой. Дворец, ставший в 1994 г. архитектурным памятником, приютил в своих стенах Германское парламентское общество, целью которого является поддержание неформальных контактов между депутатами и их официальными гостями. Здесь

же размещено и Объединение бывших депутатов Германского Бундестага и Европейского парламента, цель которых состоит в сохранении связи с бывшими парламентариями. В центре здания, на втором этаже, в бельэтаже размещаются клубные помещения и банкетные залы. А в бельэтаж можно попасть через импозантную мраморную лестницу. Находящийся здесь большой зал с лоджией служит достойным местом для проведения более крупных протокольных мероприятий.

Дом для президента рейхстага

В 1871 г., после создания Германской империи, строительство дворца для президента рейхстага первоначально не планировалось. Президенту хотели выделить за счет государства всего лишь квартиру в здании Рейхстага, и это должно было стать его единственной материальной привилегией. Однако когда выяснилось, что при планировке здания Рейхстага не нашлось места для президентской квартиры, ему пришлось построить отдельный дом. На поиски подходящего места, на проектирование и строительство потребовался период с 1897 до 1904 гг., а в результате возникло жилое и административное здание для президента, в котором были также размещены

служебные квартиры для руководителя аппарата рейхстага и для смотрителя квартиры президента (кастеляна). Проектирование и строительство дворца было поручено архитектору Паулю Валлоту, создателю здания Рейхстага.

Весной 1899 г. строительный проект был расширен за счет пристройки репрезентативного Императорского зала, посвященного Вильгельму I. С помощью пристройки надлежало прикрыть находившуюся на соседнем участке уродливый брандмауэр, – так аргументировало расширение проекта правление рейхстага. В отличие от сложно структурированного восточного фасада Рейхстага, для западного фасада дворца, включавшего главный вход, эркер и подъезд для экипажей, Пауль Валлот предпочел простое архитектурно-художественное оформле-

ние. Правление рейхстага и архитектор придавали большее значение особо эстетичному оформлению северного, фронтального фасада здания, выходящего к Шпре. При этом их не смутили даже прусские контрольные органы, возражавшие против пристройки зала и против высокой наружной лестницы, спускавшейся в парк. К концу 1903 г. сооружение было закончено. 10 января 1904 г. строительное управление имперского ведомства внутренних дел передало здание в пользование рейхстага. Церемония открытия, которая возглавлялась президентом Францем графом фон Баллестремом, состоялась 3 февраля и сопровождалась праздничным ужином в Императорском зале, на котором присутствовал и кайзер Вильгельм II.



Около 1900 г.:
рабочее и
жилое здание
президента
рейхстага.



Реставриро-
вано: бывший
дворец прези-
дента рейхстага
в наши дни
приютил Гер-
манское пар-
ламентское
общество и
Объединение
бывших членов
Германского
Бундестага и
Европейского
парламента.

Индивидуальностью и многообразием отличаются как произведения искусства, так и архитектура и политика в восьми домах Якоб-Кайзер-Хауса. Но одновременно они олицетворяют общее и объединяющее.

**Там, где искусство соединяет
частное с общим**

Входя в 1-й корпус, посетитель попадает в просторный вестибюль. По проекту художницы Кристиане Мёбус (Christiane Möbus) к потолку вестибюля были подвешены четыре 17-метровые восьмиместные байдарки, окрашенные в желтый, красный, синий и черный цвета. Они как бы парят в воздухе, раскачиваясь вверх и вниз. Каждая лодка следует при движении своему ритму – вверх и вниз – по принципу случайности, благодаря этому вновь и вновь изменяется соотношение лодок друг к другу. Открытый проем в полу вестибюля, ведущий в полуподвальный этаж, выглядит как бассейн, а лодки спускаются до его верхнего края. Вместе с тем четыре байдарки напоминают о лодочных гонках между Оксфордом

и Кэмбриджем, которые служат олицетворением демократического состязания равных. А ритм, с которым движутся ярко окрашенные лодки, создает не только приподнятое настроение, но и сводит воедино игру и спорт, а в доме фракций – это служит символом живости и благородства политического соперничества. Стены полуподвального этажа оформлены картинами К.О. Гётца (К. О. Götz), Бернарда Шульце (Bernard Schultze), Андреаса Шульце (Andreas Schulze), Макса Улига (Max Uhlig), Петера Херманна (Peter Herrmann) и Карла Хорста Хёдике (Karl Horst Hödicke), а также серией фотографий лейпцигского фотографа Маттиаса Хоха (Matthias Hoch), на которых запечатлено здание Рейхстага до его перестройки архитектором

Норманом Фостером. Из вестибюля полуподвального этажа попадаешь во 2-й корпус, где размещено почтовое отделение. Отсюда открывается вид на внутренний двор, оформленный ландшафтным архитектором Густавом Ланге (Gustav Lange): березовые стволы и валуны разбросаны по полу как в дремучем лесу, из гущи которого тянутся к свету и поднимаются вверх молодые березки. На уровне первого этажа они окружены полосой воды, которая словно сверкающая серебристая лента окаймляет картину с березками.

Внешний облик Якоб-Кайзер-Хауса со стороны Шпре оформлен по градостроительному плану, созданному израильским дизайнером Дани Караваном (Dani Karavan). И хотя спроектированный им палисадник, выходящий на набережную Шпре, пришлось из соображений безопасности оставить закрытым, благодаря тому, что художник вместо решеток или парапетов использовал в качестве ограждения высокие стеклянные панели, удалось, по крайней мере оптически, гарантировать высокую степень прозрачности. А из дворика сквозь стеклянные панели вырисовываются

лучеобразные грунтовые структуры, покрывающие поверхность попеременно то растительностью, то металлом.

Такому внешнему оформлению соответствует и содержательная направленность: на каждой из 19 стеклянных панелей запечатлены отдельные статьи Основного закона в редакции 1949 г. Эти 19 статей, перечисляющие основные права человека, напоминают непосредственно на берегах реки Шпре, через которую в прошлом проходила граница, разделявшая Восток и Запад, о тяжелых годах становления германской демократии в Бонне. В 3-м корпусе художник Ульрих Эрбен (Ulrich Erben) декорировал освещенный дневным светом вестибюль с лестничной клеткой крутообразными

стеклянными пластинами, обратная сторона которых окрашена синей, красной, зеленой или желтой краской. По четыре диска, расставленных по диагональной схеме, компактно встроены в серые стены из декоративного бетона. Движущиеся то вверх то вниз диски, их красочность и округлая форма, игривая легкость и живость движений и красок служат контрастом к постоянно повторяющимся прямоугольным конфигурациям дверей и стен.



Ульрих Эрбен
(Ulrich Erben)
Без названия
2001 г.
Лестничная
клетка 3-го
корпуса



Дани Караван
(Dani Karavan)
Основной
закон 49
1998/2003 гг.
Набережная
реки Шпре

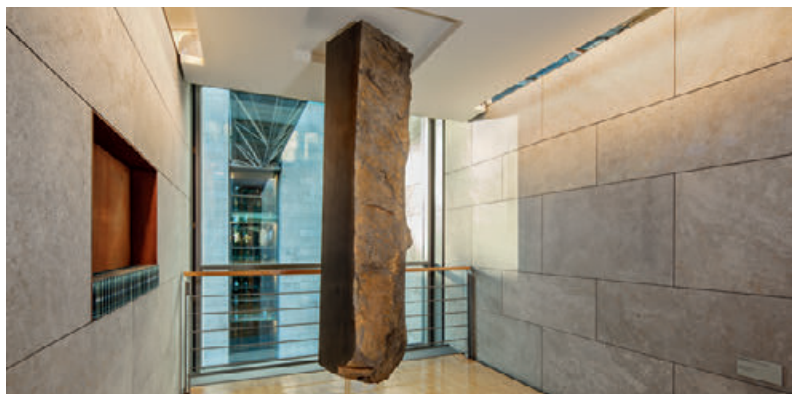
Ландшафтные архитекторы из бюро WES & Partner оформили дворы 4-го и 8-го корпусов. Наполненные водой бассейны, окруженные соснами и другими растениями, илюминированными шестами из стекловолокна и валунами, создают в дворах атмосферу японских садов. Предписанные строительными техническими планами вентиляционные шахты, искусно превращены в скульптуру лестницы.

Лестничные клетки между обоими корпусами – 4-м и 8-м – объединяет каменная скульптура дрезденского художника Маттиаса Якиша (Matthias Jackisch).

По обе стороны Доротеенштрассе в коридорных окнах 4-го и 8-го корпусов видны половинки валуна, разрезанные на четыре части и помещенные на четырех этажах. Лишь глядя со стороны Доротеенштрассе начинаешь понимать, какая связь существует между каменными фрагментами. Художник трактует свою «перформативную скульптуру каменных глаз» как результат процесса, начавшегося с находки этого валуна в одной из каменоломен в Швеции. Оттуда Маттиас Якиш перевез этот валун через остров Рюген в Нойруппин. А там камень был разрезан, обработан и доставлен на пароходе в излучину Шпре. Теперь

же тяжелые каменные фрагменты свисают с потолка этажных коридоров и вызывают воспоминания о неумейной мощи ледникового периода, приведшего к изменению ландшафта.

На первом этаже лестничных клеток 4-го и 8-го корпусов кёльнская художница Астрид Клейн (Astrid Klein) создала инсталляцию из неоновых трубок, которые благодаря восходящим и нисходящим линиям как бы следуют изгибам лестницы. На неоновых трубках



Маттиас Якиш (Matthias Jackisch)
Каменный глаз (Augenstein)
С 1998 по 2001 г.
Лестничные клетки 4-го и 8-го корпусов



Архитектурное
бюро
„WES & Partner“
2003 г.
Двор корпуса 4

проступают цитаты из «Левиафана» (1651 г.) Томаса Гоббса (Thomas Hobbes). В своей политической философии Гоббс указал на то, что для создания и сохранения какого-либо сообщества необходимы договорные отношения, он пояснил, какие предпосылки необходимы для мира и справедливости в обществе. Для внутреннего двора в 7-м корпусе датский художник Пер Киркеби (Per Kirkeby) создал скульптуру в форме кирпичной стены высотой в четыре этажа с оконными проемами. Она стоит –

как бы как стена перед стеной – перед покрытым белой глазурью брандмауэром старого здания.

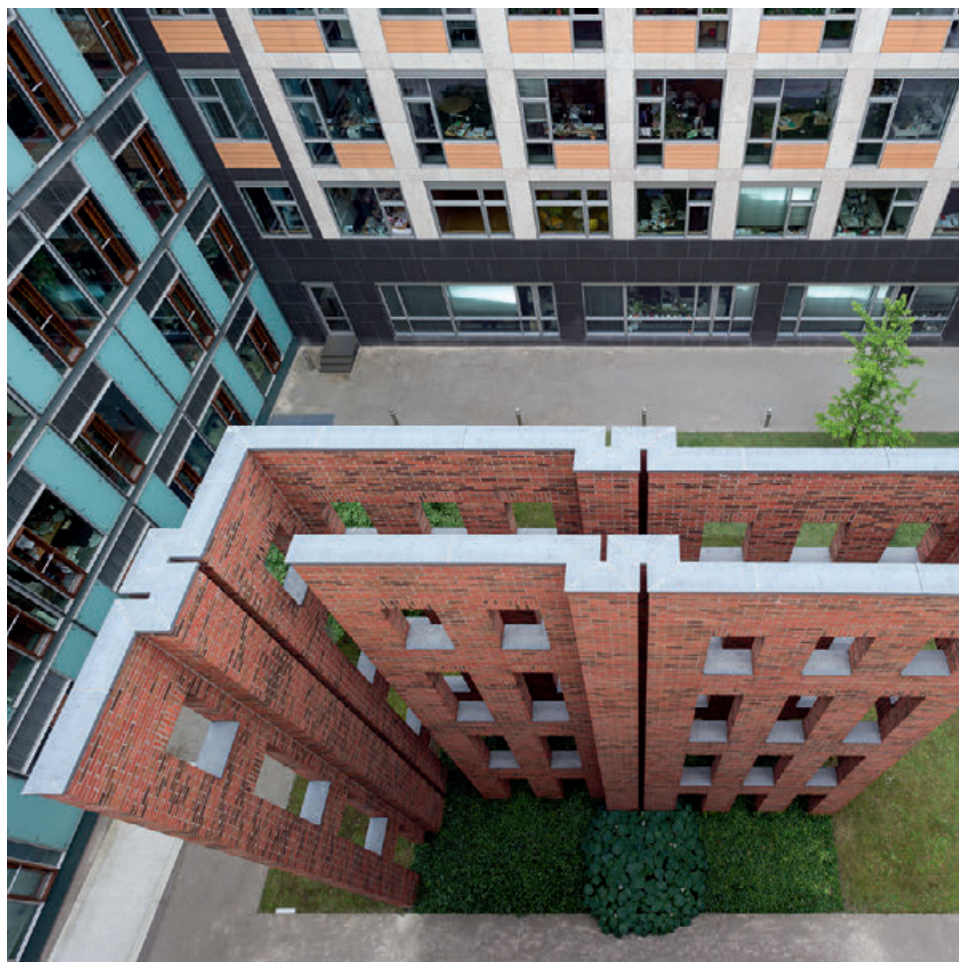
С помощью воздействия света и тени художник моделирует архитектуру, лишенную конкретной цели, воспроизводя тем самым искусство взаимной игры скульптуры и архитектуры.

В 5-м и 6-м корпусах художники Лили Фишер (Lili Fischer) и Ханс Петер Адамски (Hans Peter Adamski) восприняли световые шахты, пронизывающие насквозь все этажи, как творческий вызов и они приняли этот вызов. Входивший в свое время в кёльнскую группу художников «Мюльгаймская свобода» Адамский протягивает поперек сте-

ны как бы вырезанные ножницами и плотно скрученные ленты, обыгрывая таким образом оптическую иллюзию пространственности. Лили Фишер демонстрирует свой «Конгресс граций» („Grazienkongress“) (стр. 132) и заставляет возноситься вверх по стене силуэты нимф и других эфирных существ. Ее работа напоминает перформансы, в которых зрителей приглашают принять участие в хороводах граций и – видимые за белым занавесом в виде теней – они под руководством художницы учатся двигаться грациозно.



Астрид Клейн (Astrid Klein)
Без названия
1997 г.
Лестничная
клетка 4-го и
8-го корпусов

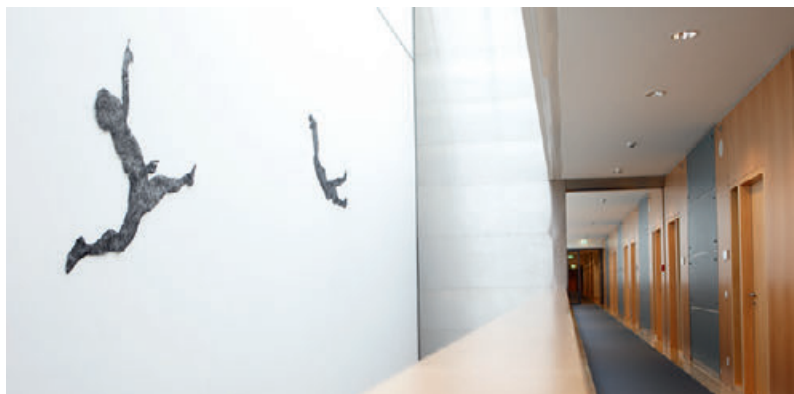


Пер Киркеби
(Per Kirkeby)
Без названия
2000 г.
Внутренний
двор 7-го
корпуса

Двор 6-го корпуса английский художник Энтони Гормли (Antony Gormley) затопил водой, так что в него можно попасть лишь по диагональному мостику. Вдоль боковых стен корпуса под прямым углом к стене выступают скульптуры, литые из чугуна, изображающие человеческие фигуры, их взгляд обращен к небу, как будто они хотят вскарабкаться на стену. Эти скульптуры отражаются в воде. Под воздействием инсталляции двор приобретает странный колорит: скульптуры придают ему человеческие масштабы и из-за возбуждения, вызываемого выступающими

вертикально к стене во двор скульптурами, позволяют наблюдателю проникнуться неодушевленным пространством. Так Гормли поясняет свою, скрывающуюся за этим социальную идею, призванную помочь людям благодаря его скульптурам вновь обрести телесно-пространственную связь с окружающим миром. Вход в 5-й корпус выделяется светящимися голубыми стеклянными панелями, созданными Юргеном Клауке (Jürgen Klauke). Белыми линиями на синем фоне нарисован абстрактный узор.

Еще восемь художников представлены в Якоб-Кайзер-Хаусе. Их работы также были приобретены Бундестагом. Сколь различна архитектура, представленная в отдельных корпусах, столь же индивидуальны и характерны художественные приемы и позиции художников. Таким образом Якоб-Кайзер-Хаус, будучи домом фракций, отражает на эстетическом уровне хоть и различные, но постоянно взаимодействующие и стимулирующие друг друга политические позиции фракций, а также общие и самобытные моменты, содержащиеся в разнообразных позициях мастеров изобразительных искусств.



Лили Фишер
(Lili Fischer)
Конгресс
граций
(„Grazien-
kongress“)
2002 г.
Корпуса
6-й и 7-й



Энтони Гормли
(Antony Gormley)
Стоя и падая
2001 г.
Двор корпуса 6





Другие здания Бундестага

Наряду с Рейхстагом и тремя новостройками Бундестага в парламентском квартале есть и другие примечательные здания, некоторые из которых будут представлены здесь.

Отдельно стоящие здания парламентского квартала

Здания, расположенные по адресам Унтер-ден-Линден 50 и Унтер-ден-Линден 71 также принадлежат Бундестагу. Свое название оба здания получили в 2017 году в связи с годовщиной принятия 23 марта 1933 года нацистского Закона о чрезвычайных полномочиях.

Отто-Вельс-Хаус

Здание было спроектировано в 1960-е годы архитекторами Лайбольдом (Leibold), Боосом (Boos) и Вальтером (Walther). В нем вначале размещалось Министерство внешней торговли ГДР. В 1990-е годы архитекторы Брандс (Brands), Кольбе (Kolbe) и Верник (Wernik) предприняли полную са-

нацию здания, сохранив лишь несущую конструкцию из железобетона. В Отто-Вельс-Хаусе расположены офисы депутатов Бундестага. В сторону бульвара находятся двухэтажные торговые ряды, в которых размещены рестораны.

Здание было названо именем политика, социал-демократа и председателя СДПГ Отто Вельса (годы жизни: с 1873 по 1939 гг.). Он был членом Веймарского национального собрания и депутатом рейхстага. В своей знаменитой речи перед рейхстагом 23 марта 1933 года Вельс, несмотря на все попытки национал-социалистов запугать его, выступил против Закона о чрезвычайных полномочиях. В результате, фракция СДПГ единодушно проголосовала против закона, после принятия которого парламент сам лишил себя полномочий.

Маттиас-Эрцбергер-Хаус

По адресу Унтер-ден-Линден 71 расположен Маттиас-Эрцбергер-Хаус, в котором ранее размещалось Министерство народного образования ГДР. В середине 1990-х годов по поручению Бундестага здание было saniровано архитектурным бюро GehrmannConsult GmbH + Partner KG. Железобетонная несущая конструкция, построенная в 1961 г., была дополнена серийно изготовленными готовыми элементами, в результате чего она приобрела деловой модульный фасад и теперь, благодаря своей сдержанной архитектуре в стиле неоклассицизма, вписывается в бульвар.

Здание было названо именем политика партии Центр и рейхсминистра финансов Маттиаса Эрцбергера (годы жизни: с

1875 по 1921 гг.). В 1918 году он поставил свою подпись под Компьенским перемирием, заключенным между Германской империей, Великобританией и Францией и прекратившим боевые действия в Первой мировой войне. Будучи на посту рейхсминистра финансов Эрцбергер провел в последующие годы одну из самых значительных реформ финансовой системы. В 1921 году он погиб, став жертвой покушения со стороны правой террористической организации.

Офисное здание по Вильгельмштрассе 65

Построенное в 1970-х годах офисное здание Министерства иностранных дел ГДР было полностью модернизировано. Оно было подвергнуто

полной санации и надстроено по планам архитектурного бюро Lieb + Lieb. У здания появился застекленный фасад, который должен был придать современный вид центральному перекрестку парламентского квартала. Еще в 1990-е годы здесь были размещены офисы аппарата Бундестага. В настоящий момент здание используется как дом для депутатов. Пешеходный туннель, построенный по проекту берлинской художницы Гунда Фёрстер (Gunda Förster), связывает здание по Вильгельмштрассе 65 с Якоб-Кайзер-Хаусом. Благодаря этому депутатам и сотрудникам не приходится далеко ходить, чтобы попасть в другие парламентские здания.

Гелене-Вебер-Хаус и Элизабет-Зельберт-Хаус

В 2017 году по случаю 23-го мая, дня провозглашения Основного закона ФРГ, двум зданиям Бундестага, в которых размещены главным образом административные отделы парламента, были присвоены имена двух выдающихся женщин, участниц создания Основного закона. Таким образом Бундестаг чтит жизненные заслуги в германской истории обеих женщин политиков, высоко оценивая их сопротивление национал-социалистам и их борьбу за равноправие мужчин и женщин. Здание по адресу Доротеенштрассе 88 получило название Гелене-Вебер-Хаус. Гелене Вебер родилась в 1881 году. Она была членом Веймарского национального собрания, депутатом рейхстага



Санировано и надстроено: здание Бундестага по Вильгельмштрассе 65.

и одной из немногих депутатов партии Центр, которые до последнего боролись в своей фракции за предотвращение принятия Закона Гитлера о чрезвычайных полномочиях. После Второй мировой войны она, как представительница ХДС, была избрана в Парламентский совет и участвовала в создании Основного закона. С 1949, вплоть до своей смерти в 1962 году, она оставалась членом Бундестага.

По адресу Унтер-ден-Линден 62–68 расположен Элизабет-Зельберт-Хаус. Дом назван именем социал-демократки, юриста Элизабет Зельберт, которая родилась в 1896 году. После того, как в 1933 году она безуспешно выставляла свою кандидатуру на выборах в рейхстаг, ей удалось, вопреки воле национал-социалистов, полу-

чить разрешение на адвокатскую деятельность в Берлинском верховном суде. Она вошла в историю, сформулировав положение: «Мужчины и женщины равноправны». В 1949 году, будучи членом Парламентского совета, Зельберт удалось после многих неудачных голосований, добиться включения этой формулировки в Основной закон.

Наряду с некоторыми административными отделами Бундестага в Элизабет-Зельберт-Хаусе размещен также фонд имени Федерального канцлера, социал-демократа Вилли Брандта. Он был основан Бундестагом в память о деятельности Брандта во имя мира, свободы и единства германского народа.

Детский сад для детей сотрудников Бундестага

К северу от Пауль-Лёбе-Хауса расположен построенный в 1999 г. детский сад (стр. 134/135), предназначенный для детей сотрудников Бундестага. После объявленного конкурса архитекторов строительство было поручено венскому архитектору Густаву Пайхлю (Gustav Peichl). Детсад расположен прямо на берегу Шпре и немного напоминает эlegantный, игрушечный корабль, причаливший к «Федеральной ленте». Яркие краски, простые геометрические формы и игровые элементы воссоздают в здании фантастический детский мир. Издалека видны двойные шары на крыше – это небольшие жилые пещеры, в которых дети могут спать днем.



В корне модернизировано: здание Бундестага по Вильгельм-штрассе 65.





Энергия и техника

Рейхстаг и окружающие строения Бундестага представляют собой единую экосистему. Ее козырь – энергосберегающая и экологически чистая техника нового поколения.

Экология – во главе угла

Здание Рейхстага

Воронкообразная конструкция, спускающаяся от купола в зал пленарных заседаний, отражает с помощью 360 зеркал мягкий дневной свет, а это сокращает количество электроэнергии, используемой для искусственного освещения. И, наоборот, с помощью воронки, через отверстие в куполе, наружу из пленарного зала транспортируется отработанный воздух. Энергия экономится также при поступлении в зал свежего воздуха, который транспортируется через шахтные стволы, проложенные еще в старое здание Рейхстага, и подается в пленарный зал через ковровые покрытия с соблюдением необходимой температуры и влажности.

Кроме того, в осветительной и вентиляционной конструкции скрыто устройство по повторному использованию тепла, которое употребляет энергию отработанного воздуха для обогрева здания. И, наконец, охватывающая более 300 квадратных метров солнечная энергетическая установка на южной стороне крыши здания, служит источником для получения электроэнергии без вредных выбросов. Аналогичные установки размещены также на крышах Пауль-Лёбе-Хауса и Якоб-Кайзер-Хауса. Сердцевинной концепции по рациональной и экологичной добыче и использованию энергии являются блочные теплоэлектростанции парламентского квартала. Топливом для их двигателей служит биодизель, получаемый из рапса.

Отходящее при производстве электроэнергии тепло используется как для обогрева, так и для охлаждения парламентских зданий по принципу соединения энергии-тепла-холода. В целом, благодаря этой технологии электростанции в состоянии обеспечивать более 80 процентов всех потребностей зданий в энергии. Более того: неиспользованное отходящее тепло может применяться в целях охлаждения в абсорбционной холодильной машине или же храниться, особенно в летнее время, в виде горячей воды в толще земли на глубине около 300 метров под землей, с тем чтобы зимой поступать обратно наверх. Еще один подземный водный резервуар, расположенный на глубине 60 метров, предназначен для накопления

холода, получаемого из зимнего воздуха. Летом эти грунтовые воды используются для охлаждения зданий. Благодаря использованию отходящего тепла и наличию подземных резервуаров, блочные теплоэлектростанции работают гораздо эффективнее чем другие энергоустановки. Кроме того, с помощью этой системы, а также благодаря другим энергосберегающим технологиям, в зданиях Бундестага существенно сокращается выброс вредных веществ в атмосферу.

Пауль-Лёбе-Хаус

Пауль-Лёбе-Хаус оснащен, как и все парламентские здания, инновативной и безвредной для окружающей среды технологией обеспечения здания. Так, установленная здесь бло-

чная теплоэлектростанция использует исключительно возобновляемые первичные источники энергии и, благодаря одновременному производству энергии и тепла, гарантирует улучшение эффективности и сокращение выбросов вредных веществ в атмосферу. Для реализации разработанной Бундестагом и Федеральным правительством энергетической концепции, технические планировщики разработали для Пауль-Лёбе-Хауса солнечную энергетическую установку площадью в 3 230 квадратных метров, солнечные батареи которой интегрированы в большую крышу и вместе с тем, как тенеотбрасывающие элементы, служат защитой от воздействия прямых солнечных лучей. Энергия, производимая с помощью солнечных батарей, в состоянии покрыть лишь часть спроса на электроэ-

нергию; главное обеспечение электроэнергией осуществляется по-прежнему благодаря тепловой электростанции, а в часы пиковых нагрузок – через общую электросеть. Техника включает в себя также подключение Пауль-Лёбе-Хауса к 500-метровой подземной системе коммуникаций парламентского квартала. Она связывает Рейхстаг с тремя парламентскими строениями – с Пауль-Лёбе-Хаусом, Мари-Элизабет-Людерс-Хаусом и Якоб-Кайзер-Хаусом. Благодаря общим подъездам и выездам через эту систему, единственную в своем роде в Германии, все необходимые для жизнедеятельности парламента материалы могут транспортироваться подземным путем, разгружая надземные улицы.



Свет и воздух: воронка в куполе Рейхстага направляет дневной свет в пленарный зал и транспортирует отработанный воздух наружу.

Якоб-Кайзер-Хаус

Мари-Элизабет-Людерс-Хаус

От интеллектуальной и уникальной энергетической концепции, разработанной для зданий Бундестага, выигрывает и Мари-Элизабет-Людерс-Хаус. Две блочные теплоэлектростанции поставляют энергию и тепло в Рейхстаг и в Пауль-Лёбе-Хаус. Путем подключения парламентских зданий к этой объединенной технической энергосистеме в Мари-Элизабет-Людерс-Хаус также позаботились о минимальном загрязнении окружающей среды. Эффективная теплоизоляция и использование возобновляемых источников энергии способствуют устойчивому снижению потребления энергии.

Первый полуподвальный этаж в Якоб-Кайзер-Хаусе ведет через подземный соединительный туннель в здание Рейхстага, а через подземный пассаж, проходящий под Доротеенштрассе – в другие корпуса Якоб-Кайзер-Хауса. Начиная от застекленной крыши на высоте 26 метров, вплоть до первого полуподвального этажа – все освещено. Под первым полуподвалом расположен второй полуподвальный этаж с центральными подъездными путями обеспечения для поставщиков и подземным гаражом. Температура помещений в Якоб-Кайзер-Хаусе регулируется изошренными концепциями экономии энергии. Из-за застекленных пристроек, которые в зависимости от времени дня и

места нахождения демонстрируют захватывающие цветовые отражения, поступающая тепловая энергия сохраняется в узких пределах. Через стержни бетонных элементов протекает вода, которая по желанию может распределять накопившиеся в них, в зависимости от времени года, тепло или холод. Кроме этого строения, вместимостью в 728 000 кубометров, подключены к аккумуляторам тепла и холода, расположенным глубоко под предфасадной площадью здания Рейхстага, а также к находящейся по соседству биодизельной установке.



Определяющий курс: коммуникации обеспечения для энергосберегающей и экологически чистой техники парламентского квартала.





Работа и структура Бундестага – беглый взгляд

Как «Форум нации», Бундестаг служит местом публичных дебатов. Но большая часть парламентской деятельности осуществляется в офисах депутатов и в залах заседаний фракций и комитетов. Этот краткий обзор знакомит с деятельностью этих структур.

Бундестаг – дебатирующий и рабочий парламент

Задачи Бундестага

Бундестаг – единственное учреждение на федеральном уровне, члены которого избираются непосредственно народом.

Депутаты являются представителями всего народа и избираются в ходе всеобщих, прямых, свободных, равных и тайных выборов. Согласно Конституции, они не связаны наказами или указаниями и подчиняются лишь своей совести.

Одна из главных задач Бундестага – законодательство: он один может принимать федеральные законы, являющиеся обязательными для всех жителей Германии. Кроме того, Бундестаг избирает Федерального канцлера. Таким образом глава правительства выходит прямо из парламента. Голоса парламентариев имеют не-

посредственный вес также при избрании Федерального президента.

Дополнительно Бундестаг участвует и в назначении на другие важные посты. К числу классических задач парламента в демократическом государстве принадлежит контроль за правительством. Начиная с бюджетного права Бундестага, который в ежегодном Законе о бюджете определяет доходы и расходы государства.

Федеральное правительство обязано кроме того регулярно информировать Бундестаг о своих планах и намерениях. Отдельные депутаты и фракции могут подавать письменные запросы в адрес правительства, а в ходе опроса правительства, а также в часы, предназначенные для постановки вопросов Бундестага, представители правительства обязаны давать прямой ответ на вопросы депутатов.

Еще одну функцию контроля над правительством Бундестаг осуществляет через уполномоченного по делам военнослужащих, которому он поручает проводить парламентский контроль над вооруженными силами. Уполномоченный информирует парламент о состоянии бундесвера и изучает случаи нарушения основных прав военнослужащих. Важным инструментом контроля являются комитеты по расследованию Бундестага, которые могут быть образованы для выяснения предположительных нарушений.

Как создаются законы

Проекты законов проходят как правило через три обсуждения в Бундестаге (так называемые чтения).

В первом чтении депутаты дебатировать о политических целях, связанных с проектом закона. После этого проект передается на обсуждение в комитеты. Здесь проходит большая часть работы над законами. В комитетах депутаты концентрируются на отдельные сферы политики. Они готовят для пленума проекты резолюций, которые могут быть поддержаны большинством. Проект закона в редакции комитета обсуждается на пленуме во втором чтении. На этой стадии обсуждения каждый депутат может ходатайствовать о внесении поправок. В третьем чтении поправки в проект закона могут вноситься только фракцией или самое меньшее пятью процентами депутатов. При этом речь может идти лишь о тех решениях, которые были изменены или заново приняты во

втором чтении. По окончании третьего чтения Бундестаг голосует по проекту закона.

После принятия закон должен быть направлен в Бундесрат. Существует различие между законами, требующими согласия Бундесрата и законами, не требующими утверждения или ратификации Бундесрата. Если Бундесрат отказывается утвердить те законы, которые нуждаются в его одобрении, законодательный проект проваливается. Что же касается законов, не требующих поддержки или ратификации Бундесрата, Бундестаг может при определенных предпосылках большинством голосов принять закон вопреки возражению Бундесрата. При возникновении конфликтов между Бундестагом и Бундесратом компромисс должен быть найден согласительным комитетом.

Работа фракций

Фракции являются важными элементами в парламентской деятельности. Являясь объединениями всех депутатов какой-либо одной партии – или, как это имеет место в случае с ХДС/ХСС, союзами родственных партий, – фракции, по своему размеру и составу, отражают результаты выборов в Бундестаг. Для того, чтобы образовать фракцию, необходимы как минимум пять процентов депутатов Бундестага. Фракции имеют большие организационные возможности. Они подготавливают решения Бундестага и формируют с этой целью рабочие кружки и рабочие группы, которые следят за обсуждением определенных тем в комитетах. Например, проекты законов или ходатайства могут вноситься



От проекта до закона: проекты законов могут вносить на рассмотрение лишь Федеральное правительство, Бундесрат или депутаты, количество которых соответствует размеру фракции.



Да, нет,
воздержался:
«Бараний пры-
жок» – это
особая форма
голосования.

только со стороны одной фракции или со стороны группы, объединяющей не менее пяти процентов депутатов. Определенные права, к примеру, право задавать вопросы в рамках больших и малых запросов, возбуждать ходатайства о поименном голосовании или о проведении «актуального часа», также принадлежат фракциям (либо количественно соответствующему фракции числу парламентариев). И не в последнюю очередь, после того, как пленум утверждает согласованные Советом старейшин темы и продолжительность дебатов по ним, фракции определяют состав выступающих и продолжительность их выступлений на пленуме. В парламентской деятельности многое зависит от соотношения сил фракций. Это же касается распределения мест в комитетах и председательство в них.

Насыщенная программа – в точные сроки

Безупречный ход парламентской деятельности обеспечивается четко структурированными сессионными неделями и точными сроками. В году насчитывается около 20 сессионных недель, в течение которых депутаты обязаны находиться в Берлине – их присутствие в дни заседаний обязательно.

В начале сессионной недели происходят встречи правлений фракций, фракций, а также земельных групп, рабочих кружков, рабочих объединений и групп. Во вторник после обеда проходят заседания фракций. В среду заседают комитеты, после обеда пленарное заседание начинается с опроса правительства, с часа вопросов и – в случае необходи-

мости – с «актуального часа». В четверг пленарные заседания продолжаются до ночи, а в пятницу – до вечера.

На стол депутатов, причем не только в течение сессионных недель, поступают многочисленные проекты законов, запросы и ответы правительства, экспертизы, речи и отчеты. В ходе одной легислатуры их количество достигает более 12 000 документов. Перед тем как по многим из этих документов принимается решение на пленарном заседании, их надлежит прочесть, обработать и обсудить в рабочих группах, фракциях и комитетах. Наряду с конкретными сроками, которые должны соблюдаться в течение сессионной недели, у депутатов есть еще много других обязательств, к примеру, встречи групп парламентариев, дискуссии на подиуме, встречи со СМИ,



Проекты законов, рекомендации к принятию решений, ходатайства: более 12 000 документов поступают на стол депутата в течение одной легислатуры.



Насыщенный календарь: наряду с пленарными заседаниями есть еще большое количество заседаний комитетов, встреч земельных и рабочих групп и заседаний фракции, в которых принимают участие депутаты.

встречи с представителями ассоциаций и с группами гостей из избирательных округов. В свободное от заседаний время депутаты работают главным образом в своих избирательных округах.

Руководство и координация Бундестага

Во главе парламента стоит президент Бундестага. Он репрезентирует Бундестаг и по протоколу является фактически вторым человеком в государстве после Федерального президента. Президент Бундестага возглавляет Бундестаг, следит за соблюдением прав Парламента, представляет его во вне и является работодателем всех сотрудников аппарата Бундестага. Он (или один из его заместителей) ведет пленарные заседания, открывает и закрывает заседания,

объявляет пункты повестки дня и предоставляет слово выступающим. В общем и целом председательствующий заботится о соблюдении парламентского порядка во время заседаний.

Президиум Бундестага и Совет старейшин поддерживают президента Бундестага в его работе. В президиуме каждая фракция представлена по меньшей мере одним членом. Во время сессионных недель президиум регулярно собирается, чтобы обсудить вопросы, касающиеся руководства Бундестагом. При этом присутствует и руководитель аппарата Бундестага. Президиум принимает участие в решении кадровых вопросов высокопоставленных чиновников и служащих аппарата Бундестага, а также в заключении важных договоров. Совет старейшин состоит из членов президиума и

23 дополнительных членов, назначаемых фракциями в зависимости от их численного состава. В заседаниях Совета старейшин участвует кроме того один представитель Федерального правительства. Совет старейшин является важным координационным органом Бундестага. Он принимает решения о внутренних вопросах Бундестага и устанавливает сроки сессионных недель, утверждает повестки дня и продолжительность дебатов. Кроме того Совет старейшин является органом, в котором могут обсуждаться все важные для Бундестага вопросы, например, касательно отношений с Федеральным правительством или в случае поступления критики действий ведущего заседания председателя.



Руководящий уровень: Президиум Бундестага собирается в каждую сессионную неделю, чтобы обсудить вопросы деятельности парламента.



Место публич-
ных дебатов:
пленарный
зал в Рейхстаге.



DB S U

Hauptbahnhof

Friedrich-List-Ufer

Landwehrkanal

Margarete-Steffin-Straße

Charlottenstraße

Lützenstraße

Schumannstraße

Reinhardtstraße

Marionstraße

Spree

Bundesministerium für
Bildung und Forschung

Kapelle-Ufer

Reinhardtstraße

Bundespresse-
konferenz,
Pressehaus

Adele-Schreiber-Krieger-Str.

Otto-von-Bismarck-Allee

Konrad-Adenauer-Straße

Willy-Brandt-Straße

Bundeskanzleramt

Bundestag

Paul-Löbe-Allee

Platz der
Republik

Scheidemannstraße

Heinrich-von-Gagern-Straße

Mythen-Bahnhof-Straße

Straße des 17. Juni

Brandenburger
Tor

Pariser
Platz

Brandenburger
Tor

Ebertstraße

Dorotheenstraße

Wilhelmstraße

Dorotheenstraße

Reichstagsufer

Bunsenstr.

Unter den Eichen

Unter den Eichen

Unter den Eichen

Unter den Eichen

Unter den Eichen

Unter den Eichen

Unter den Eichen

Unter den Eichen

Unter den Eichen

Unter den Eichen

Unter den Eichen

Unter den Eichen

Unter den Eichen

Unter den Eichen

Unter den Eichen

Unter den Eichen

Unter den Eichen

Unter den Eichen

Unter den Eichen

Unter den Eichen

Unter den Eichen

Unter den Eichen

Unter den Eichen

Unter den Eichen

Unter den Eichen

Unter den Eichen

Unter den Eichen

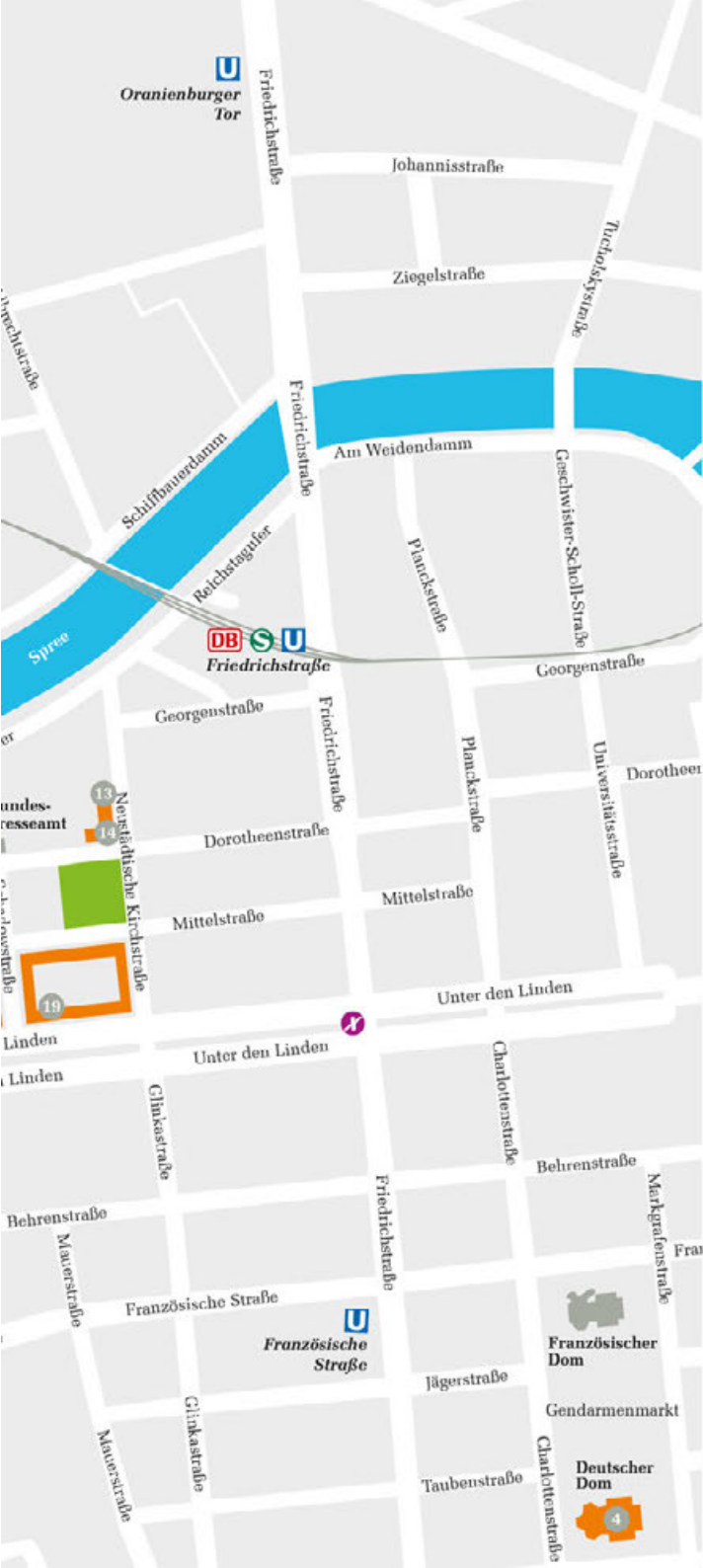
Unter den Eichen

Unter den Eichen

Unter den Eichen

Unter den Eichen

Unter den Eichen



Недвижимость Бундестага

- 1 Пленарный отсек Рейхстага, Площадь Республики 1
- 2 Бывший дворец президента рейхстага, Фридрих-Эберт-Плац 2
- 3 Бунзенштрассе 2
- 4 Дойчер Дом, Ам Жендарменmarkt 1
- 5 Гелене-Вебер-Хаус, Доротеенштрассе 88
- 6 Доротеенштрассе 93
- 7 Якоб-Кайзер-Хаус, Доротеенштрассе 100–101
- 8 Детский сад, Отто-фон-Бисмарк-Лилее 2
- 9 Луизенштрассе 17
- 10 Луизенштрассе 35
- 11 Луизенштрассе 32–34
- 12 Мари-Элизабет-Людерс-Хаус, Аделе-Шрайбер-Кригер-Штрассе 1
- 13 Нойштедтштрассе 14
- 14 Нойштедтштрассе 15
- 15 Пауль-Лёбе-Хаус, Конрад-Аденауэр-Штрассе 1
- 16 Шадовхаус, Шадовштрассе 10–11
- 17 Шадовштрассе 12–13
- 18 Шиффбауэрдамм 17
- 19 Отто-Вельс-Хаус, Унтер-ден-Линден 50
- 20 Элизабет-Зельберт-Хаус, Унтер-ден-Линден 62–68
- 21 Маттиас-Эрихбергер-Хаус, Унтер-ден-Линден 71
- 22 Унтер-ден-Линден 74
- 23 Вильгельмштрассе 60
- 24 Вильгельмштрассе 64
- 25 Вильгельмштрассе 65
- 26 Подземная система коммуникаций: въезд /выезд, Аделе-Шрайбер-Кригер-Штрассе
- 27 Альт-Моабит 101



Метро



Городская электричка



Автобус-экспресс TXL

Для групп и отдельных гостей, желающих посетить Германский Бундестаг в Берлине, имеются следующие бесплатные предложения:

- информационный доклад, посвященный задачам, стилю работы и составу Бундестага, а также истории и архитектуре Рейхстага, можно заслушать на гостевой трибуне пленарного зала в дни, свободные от пленарных заседаний,
- одночасовое присутствие на пленарном заседании в сессионные дни,
- посещение Бундестага по приглашению депутатов, в ходе которого можно получить информацию о работе Бундестага в дни, свободные от пленарных заседаний,
- посещение пленарного заседания по приглашению депутата,

■ экскурсии по зданию Рейхстага в дни, свободные от пленарных заседаний, с пояснениями о задачах, стиле работы и составе Бундестага, а также об истории и архитектуре Рейхстага,

■ посвященные искусству и архитектуре экскурсии по зданию Рейхстага, по Якоб-Кайзер-Хаусу, Пауль-Лёбе-Хаусу или Мари-Элизабет-Людерс-Хаусу в выходные или праздничные дни,

■ экскурсии для иностранных групп посетителей, по желанию, на иностранных языках,

■ специальная экскурсия для детей в возрасте от шести до 14 лет в детские дни,

■ плановая игра для школьников начиная с 10-го класса под девизом: «знакомимся с парламентской демократией, играючи».

Приглашаем посетить нас

Терраса на крыше и купол на Рейхстаге

По всем предложениям
просьба подавать предва-
рительные заявки.
Желающие посетить
Бундестаг направляют
заявки в службу посетите-
лей Бундестага в режиме
Online по адресу
www.bundestag.de/besuche,
по почте или по факсу.
Deutscher Bundestag
Besucherdienst
Platz der Republik 1
11011 Berlin
Факс: + 49 30 227-36436
www.bundestag.de
(рубрика „Besuchen Sie
uns“/«Приходите к нам»).
Справки выдаются
службой посетителей
по телефону:
+ 49 30 227-32152

Купол и террасу на кры-
ше можно осмотреть бес-
платно. Однако осмотр
возможен лишь по пред-
варительной заявке. Для
согласования даты посе-
щения желающие могут
воспользоваться Online-
формуляром, заявку мож-
но также отослать по фак-
су или почтой по адресу:
Deutscher Bundestag
Besucherdienst
Platz der Republik 1
11011 Berlin
Факс: + 49 30 227-36436
Часы работы:
Ежедневно с 8 до 24 ч.
(Доступ – не позднее
21.45 ч.)
Ресторан на крыше
открыт ежедневно с
9 до 16.30 ч. и с 18.30 до
24 ч.

Резервирование мест
по телефону
+ 49 30 226-29933 или
E-Mail по адресу:
berlin@feinkost-kaefer.de

Информационный материал

Запрашивайте информа-
ционные материалы о
Бундестаге по телефону
или через Интернет:
Deutscher Bundestag
Öffentlichkeitsarbeit
Platz der Republik 1
11011 Berlin
Тел.: + 49 30 227-33300
Факс: + 49 30 227-36200
www.btg-bestellservice.de
infomaterial@bundestag.de

Выходные данные

Издатель: Германский Бундестаг, отдел по работе с общественностью

Координация: Robert Schönbrodt

Авторы текстов: Kathrin Gerlof, Andreas Kaernbach, Carl-Christian Kaiser, Gregor Mayntz, Sönke Petersen, Georgia Rauer

Редакция: Georgia Rauer

Перевод: Переводческая служба Германского Бундестага в сотрудничестве с Надией Симон

Оформление: Regelindis Westphal Grafik-Design / Berno Buff, Norbert Lauterbach; wbv Media GmbH & Co. KG

Гербовый орел в пленарном зале Бундестага: автор Prof. Ludwig Gies,

обработка 2008 г. – büro uebele

Фотографии: обложки, стр. 25, 44 Deutscher Bundestag / Arndt Oehmichen; стр. 6/7 DBT / Johannes Backes; стр. 12 ullstein bild / Katharina Hoppe; стр. 13, 41, 51, 81, 152 DBT / Simone M. Neumann; стр. 15, 90, 104, 105, 132 DBT / JUNOPHOTO / Julia Nowak; стр. 19, 49, 66, 153 DBT / Marc-Steffen Unger; стр. 21 DBT / _ideazione. / Sebastian Fischer; стр. 23, 28, 29 (© Gerhard Richter, 2018), стр. 47, 63, 80, 82/83, 103, 113, 128, 133 DBT / Jörg F. Müller; стр. 30 (© Georg Baselitz, 2018), стр. 34 DBT / Sylvia Bohn; стр. 31 (© VG Bild-Kunst, Bonn 2018), стр. 35 (© VG Bild-Kunst, Bonn 2008), стр. 36 (© VG Bild-Kunst), стр. 37, 91 DBT / Stephan Klonk; стр. 32 DBT / Friedrich Rosenstiel; стр. 33, 46, 93, 95, 146/147 DBT / studio kohlmeier; стр. 40 ullstein bild; стр. 42, 56/57, 76 DBT / Julia Kummerow; стр. 43 ullstein bild / Voller Ernst / Jewgeni Chaldej; стр. 45 (© VG Bild-Kunst, Bonn 2018) DBT / Werner Huthmacher; стр. 48 Gerard Malie / AFP / Getty Images; стр. 50, 140/141 DBT / Lichtblick / Achim Melde; стр. 54 bpk / Ottomar Anschütz; стр. 55 DBT / Referat PZ 1; стр. 65, 150, 155 DBT / Werner Schüring; стр. 67 DBT / Ute Grabowsky / photothek.net; стр. 69 DBT / Anke Jacob; стр. 71, 78, 89, 102, 117, 145 DBT / Jan Pauls; стр. 73 ullstein bild / bpk / Erich Salomon; стр. 77 DBT / Claudia Konerding; стр. 97 DBT / Katrin Neuhauser; стр. 99 Presse- und Informationsamt der Bundesregierung / Simon Müller; стр. 79, 106/107, 115, 126, 127, 130, 131, 139 DBT / Linus Lintner; стр. 119 Süddeutsche Zeitung Photo; стр. 122 Bildarchiv Foto Marburg; стр. 123 DBT / Siegfried Büker; стр. 129 DBT / Stephan Erfurt; стр. 134/135 DBT / Fritz Reiss; стр. 138 Werner Huthmacher; стр. 144 DBT / Marcus Zumbansen; стр. 151 DBT / Achim Melde; стр. 154 DBT / Marco Urban

Рисунки: стр. 8/9 KircherBurkhardt GmbH; стр. 16/17 Michael Ohnrich; стр. 58/59, стр. 84/85, стр. 108/109

Karl-Heinz Döring; стр. 156/157 büro uebele visuelle kommunikation, обработка Regelindis Westphal

Grafik-Design

Печать: Druckhaus Waiblingen, Remstal-Bote GmbH

По состоянию на июль 2018 г.

© Deutscher Bundestag, Berlin

Все права защищены.

Эта публикация является частью работы с общественностью Германского Бундестага. Она распространяется бесплатно и не предназначена для продажи. Не допускается ее использование как с целью предвыборной рекламы, так и для проведения отдельными партиями и фракциями собственной работы с общественностью.

Эта публикация не представляет собой высказываний издателя, имеющих юридическую силу. Она служит лишь для информирования и составления собственного мнения.

